

Scambiatore con by-pass
Heat exchanger with by-pass

Scambiatore standard
Standard exchanger



Connettore femmina MP 280
MP 280 Female plug

Scambiatori aria/olio - Air/oil heat exchanger

- Come dimensionare uno scambiatore / How to choose an heat exchanger..... pag. 03
- Serie SDC-MP-25 / SDC-MP-25 series 10-80 lt pag. 09
- Serie SDC-MP-50 / SDC-MP-50 series 10-80 lt pag. 11
- Serie SDC-MP-80 / SDC-MP-80 series 16-100 lt pag. 13
- Serie SDC-MP-100 / SDC-MP-100 series 20-120 lt pag. 15
- Serie SDC-MP-120 / SDC-MP-120 series 25-130 lt pag. 17
- Serie SDC-MP-150 / SDC-MP-150 series 30-140 lt pag. 19
- Serie SDC-MP-150 / SDC-MP-150 series 30-140 lt **by-pass** pag. 21
- Serie SDC-MP-200 / SDC-MP-200 series 60-160 lt pag. 23
- Serie SDC-MP-200 / SDC-MP-200 series 60-160 lt **by-pass** pag. 25
- Serie SDC-MP-300 / SDC-MP-300 series 60-200 lt pag. 27
- Serie SDC-MP-300 / SDC-MP-300 series 60-200 lt **by-pass** pag. 29
- Serie SDC-MP-500 / SDC-MP-500 series 80-260 lt pag. 31
- Serie SDC-MP-600 / SDC-MP-600 series 30-170 lt pag. 33
- Serie SDC-MP-850 / SDC-MP-850 series 40-200 lt pag. 35
- Serie SDC-MP-1100 / SDC-MP-1100 series 50-220 lt pag. 37
- Istruzioni di montaggio / Mounting instructions pag. 39
- Ricambi / Spare parts pag. 41

Алматы (7273)495-231
Ангарск (3955)60-70-56
Архангельск (8182)63-90-72
Астрахань (8512)99-46-04
Барнаул (3852)73-04-60
Белгород (4722)40-23-64
Благовещенск (4162)22-76-07
Брянск (4832)59-03-52
Владивосток (423)249-28-31
Владикавказ (8672)28-90-48
Владимир (4922)49-43-18
Волгоград (844)278-03-48
Вологда (8172)26-41-59
Воронеж (473)204-51-73
Екатеринбург (343)384-55-89

Иваново (4932)77-34-06
Ижевск (3412)26-03-58
Иркутск (395)279-98-46
Казань (843)206-01-48
Калининград (4012)72-03-81
Калуга (4842)92-23-67
Кемерово (3842)65-04-62
Киров (8332)68-02-04
Коломна (4966)23-41-49
Кострома (4942)77-07-48
Краснодар (861)203-40-90
Красноярск (391)204-63-61
Курск (4712)77-13-04
Курган (3522)50-90-47
Липецк (4742)52-20-81

Магнитогорск (3519)55-03-13
Москва (495)268-04-70
Мурманск (8152)59-64-93
Набережные Челны (8552)20-53-41
Нижний Новгород (831)429-08-12
Новокузнецк (3843)20-46-81
Новосибирск (383)227-86-73
Омск (3812)21-46-40
Орел (4862)44-53-42
Оренбург (3532)37-68-04
Пенза (8412)22-31-16
Петрозаводск (8142)55-98-37
Пермь (342)205-81-47

Ростов-на-Дону (863)308-18-15
Рязань (4912)46-61-64
Самара (846)206-03-16
Санкт-Петербург (812)309-46-40
Саратов (845)249-38-78
Севастополь (8692)22-31-93
Саранск (8342)22-96-24
Симферополь (3652)67-13-56
Смоленск (4812)29-41-54
Сочи (862)225-72-31
Ставрополь (8652)20-65-13
Сургут (3462)77-98-35
Сыктывкар (8212)25-95-17
Тамбов (4752)50-40-97
Тверь (4822)63-31-35

Тольятти (8482)63-91-07
Томск (3822)98-41-53
Тула (4872)33-79-87
Тюмень (3452)66-21-18
Ульяновск (8422)24-23-59
Улан-Удэ (3012)59-97-51
Уфа (347)229-48-12
Хабаровск (4212)92-98-04
Челябинск (351)202-03-61
Череповец (8202)49-02-64
Чита (3022)38-34-83
Якутск (4112)23-90-97
Ярославль (4852)69-52-93

Qui di seguito viene illustrato brevemente come scegliere uno scambiatore di calore e quali parametri servono per la ricerca. Seguendo questa linea è possibile riuscire a determinare qual'è il prodotto che più si avvicina alle esigenze per ogni tipo di impianto.

DATI ESSENZIALI PER LA SCELTA:

- Potenza da dissipare in kW. Se si fosse in possesso della potenza da dissipare in Kcal/h basta moltiplicarla per 0.001163 per ottenere la potenza in kW.
- Portata dell'olio fluente in l/min.
- ΔT ; rappresenta la differenza di temperatura esistente fra la temperatura dell'olio in ingresso e la temperatura ambiente.

SCelta INIZIALE

Una volta in possesso di questi tre dati è possibile procedere alla scelta iniziale dello scambiatore, utilizzando il "diagramma di performance".

COME UTILIZZARE IL DIAGRAMMA DI PERFORMANCE

1. Identificare la curva della portata;
2. sull'asse orizzontale (ΔT) tracciare una linea verticale fino alla curva della portata;
3. tracciare, da quel punto, una linea orizzontale fino all'asse verticale che identifica la potenza dissipante in kW dallo scambiatore.

Below, we'll briefly explain how to choose the heat exchanger and which parameters are used for research. Following this line, It's possible to define which is the product that comes close to the needs of each type of installation.

ESSENTIAL DATA FOR THE CHOICE:

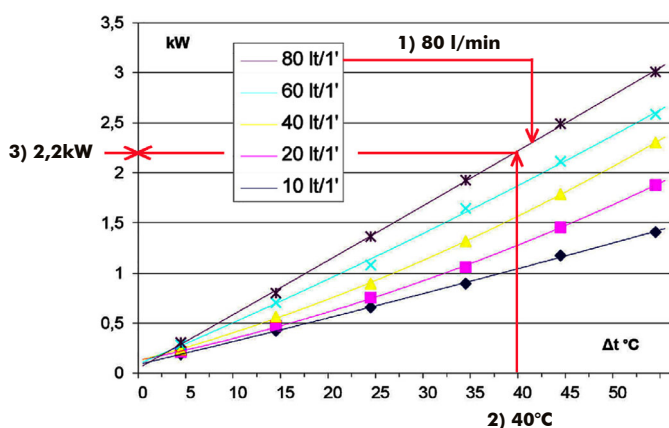
- Power to dissipate in kW. If you know the power to dissipate in Kcal/h, you have to multiply it by 0.001163 to get the power in kW.
- Oil flow in l/min.
- ΔT : represents the difference between the temperature of the oil inlet and the ambient one

FIRST CHOICE

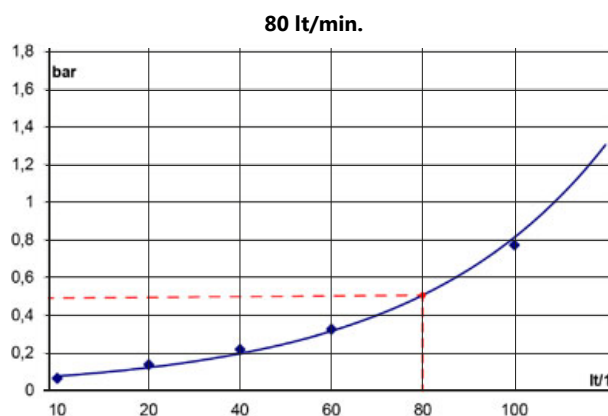
Having these three data, you can proceed with the initial choice of the heat exchanger using the "performance diagram".

HOW TO USE THE PERFORMANCE DIAGRAM

1. Identify the Flow curve;
2. draw a vertical line on horizontal axis (Δt) till you match Flow curve;
3. from that point, draw a horizontal line till vertical axis. The value you read on vertical axis identifies the dissipating power in kW of the heat exchanger.



Esempio: **PERFORMANCE**
Example: **PERFORMANCE**



Esempio: **PERDITE DI CARICO**
Example: **PRESSURE DROP**

Scambiatore di calore STANDARD - STANDARD heat exchanger

FLUIDI COMPATIBILI

- . OLII MINERALI, HL, HLP.
- . EMULSIONI ACQUA-OLIO
- . ACQUA-GLICOLE
- . Per altri fluidi consultare OMFB

SPECIFICHE TECNICHE

MASSA RADIANTE

- . Materiale: alluminio.
- . Pressione esercizio: 14 bar
- . Pressione collaudo: 21 bar
- . Temp.max d'esercizio: 120°C
- . Prodotta in EU.

COMPATIBLE FLUIDS

- . MINERAL OILS; HL; HLP.
- . WATER-OIL EMULSION.
- . WATER-GLYCOL.
- . Consults OMFB for other fluids.

TECHNICAL SPECIFICATIONS OF RADIATOR CORE

- . Material: aluminium.
- . Operating pressure: 14 bar
- . Test pressure: 21 bar
- . Max operating temperature: 120°C
- . Made in EU.



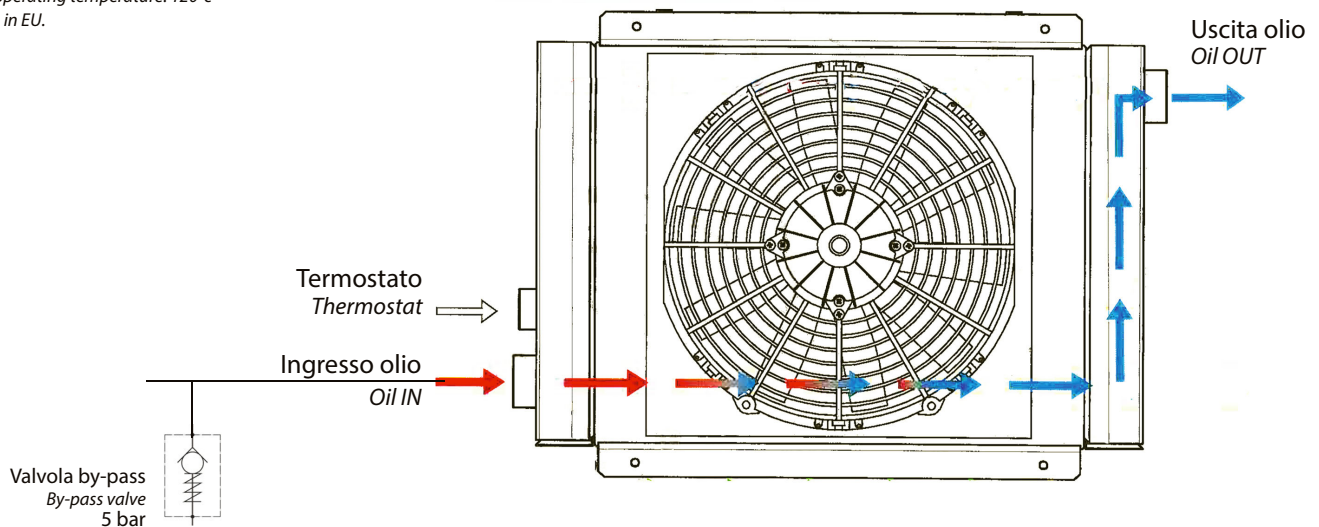
Convogliatore in acciaio inox specchiato per tutte le tipologie tranne SDC-600 e SDC-850 che sono in acciaio zincato.

Mirrored stainless steel conveyor for all the models excepted for SDC-600 and SDC-850 which are made in zinc plated steel.

La serie SDC-MP è provvista di connettore stagno MP280 per il collegamento elettrico della ventola. L'abbinamento con il termostato precabliato permette un'installazione rapida e sicura dello scambiatore.

The series SDC-MP is provided with waterproof connector MP280 for the electric connection to the fan.

The combination with the pre-wired thermostat ensures a quick and reliable installation of the heat exchanger.



Gli scambiatori di calore aria/olio OMFB, sono impiegati per il raffreddamento di circuiti oleodinamici usando, come fluido raffreddante, l'aria ambiente convogliata sulla massa radiante da una ventola azionata da un motore elettrico. La massa radiante è in lega d'alluminio ad alta resistenza. La particolare configurazione dei condotti aumenta la turbolenza del fluido e di conseguenza la capacità di scambio. Tutto questo garantisce un prodotto di alta qualità, di dimensioni contenute, leggero e robusto. Vengono forniti già completi di staffe fissaggio e kit antivibranti.

Il termostato è da scegliere in fase d'ordine e va ordinato a parte.

OMFB air/oil heat exchangers are used for cooling oil hydraulic systems using as the coolant ambient air that passes over the radiant by means of a fan operated by an electric motor. The radiator core is in high resistance aluminum alloy. The particular configuration of the cooling pipes increase the turbulence of the fluid consequently of the exchange capacity. The result is a compact-size, light and robust technologically advanced product. They are supplied along with mounting brackets and anti-vibration supports kit.

The thermostat has to be selected on purpose and ordered separately.

SCAMBIATORI ARIA/OLIO serie SDC-MP

Air/oil SDC-MP series heat exchangers

Scambiatore di calore con BY-PASS - Heat exchanger with BY-PASS

FLUIDI COMPATIBILI

- . OLII MINERALI, HL, HLP.
- . EMULSIONI ACQUA-OLIO
- . ACQUA-GLICOLE
- . Per altri fluidi consultare OMFB

SPECIFICHE TECNICHE

MASSA RADIANTE

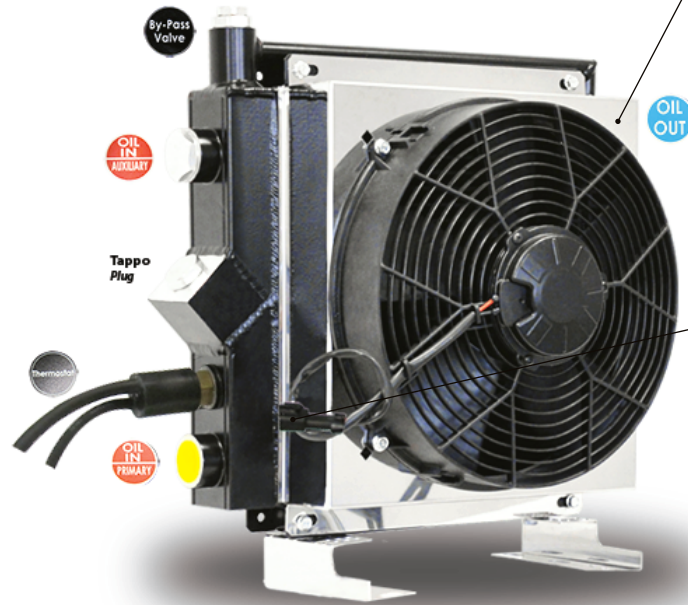
- . Materiale: alluminio.
- . Pressione esercizio: 21 bar
- . Pressione collaudo: 25-30 bar
- . Temp.max d'esercizio: 120°C
- . Prodotta in EU.

COMPATIBLE FLUIDS

- . MINERAL OILS; HL; HLP.
- . WATER-OIL EMULSION.
- . WATER-GLYCOL.
- . Consults OMFB for other fluids.

TECHNICAL SPECIFICATIONS OF RADIATOR CORE

- . Material: aluminium.
- . Operating pressure: 21 bar
- . Test pressure: 25-30 bar
- . Max operating temperature: 120°C
- . Made in EU.

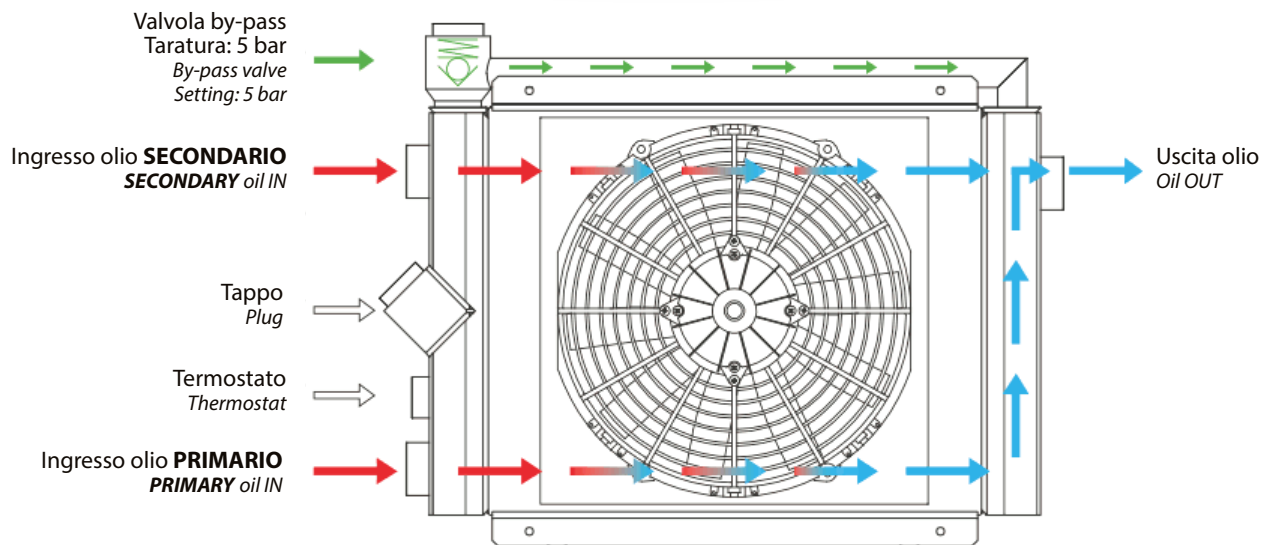


Convogliatore in acciaio inox specchiato per tutte le tipologie tranne SDC-600 e SDC-850 che sono in acciaio zincato.

Mirrored stainless steel conveyor for all the models excepted for SDC-600 and SDC-850 which are made in zinc plated steel.

La serie SDC-MP è provvista di connettore stagno MP280 per il collegamento elettrico della ventola. L'abbinamento con il termostato precabato permette un'installazione rapida e sicura dello scambiatore.

The series SDC-MP is provided with waterproof connector MP280 for the electric connection to the fan. The combination with the pre-wired thermostat ensures a quick and reliable installation of the heat exchanger.

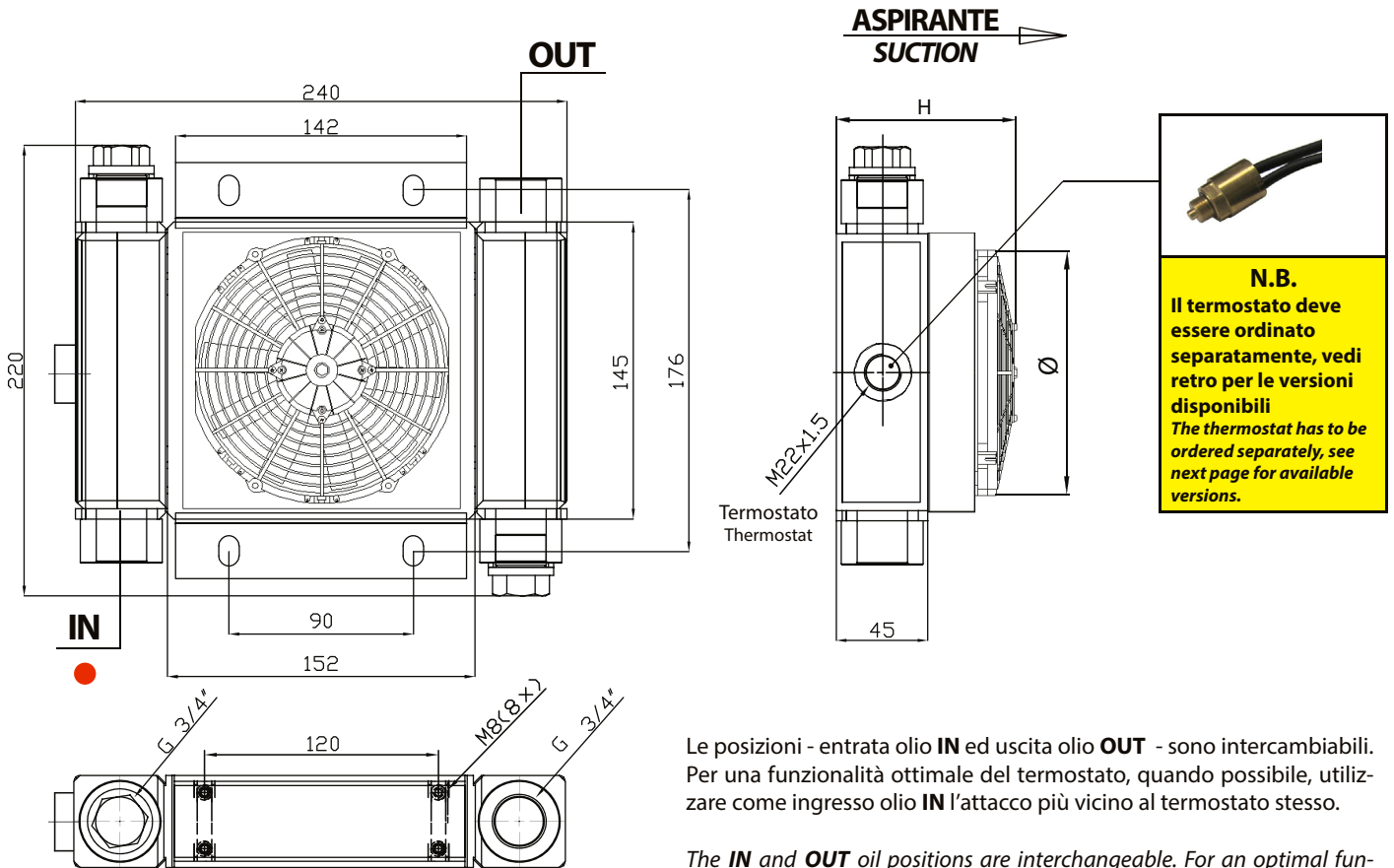


La gamma di scambiatori di calore aria/olio OMFB si completa con la serie dotata di valvola by-pass di serie. Questa consente di preservare lo scambiatore dalla sovrappressione senza la necessità di montare valvole esterne sull'impianto. Questa ne permette l'utilizzo con pressioni di esercizio fino a 21bar.

The range of OMFB heat exchangers includes bypass valve supplied as a standard equipment. It allows to protect the heat exchanger from pressure peaks without the needs to install a separate valve in the circuit. Working pressure up to 21 bar is allowed.

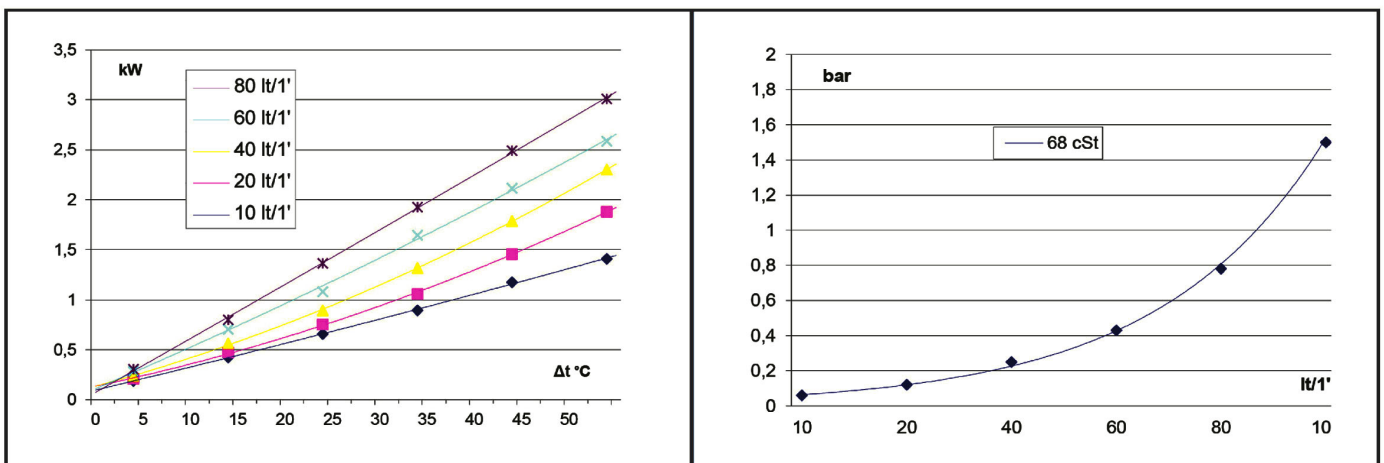
Codice Code	Tensione Voltage	H	Ø	Portata ventola Fan power	M.R.	Corrente assorbita Current consumpt	Portata Oil flow	Potenza dissipata Dissipating power	Pressione di lavoro Working pressure
12201912025	12V	160mm	167mm	395 m ³ /h	0.99 dm ³	6 A	10-80 l/min	1.4-3 kW	14 bar
12201924025	24V	160mm	167mm	295 m ³ /h	0.99 dm ³	2.6 A			

M.R. = Massa radiante / Radiator core




Le posizioni - entrata olio **IN** ed uscita olio **OUT** - sono intercambiabili. Per una funzionalità ottimale del termostato, quando possibile, utilizzare come ingresso olio **IN** l'attacco più vicino al termostato stesso.

The **IN** and **OUT** oil positions are interchangeable. For an optimal functionality of thermostat, when possible, use as **IN** the nearest attack to the thermostat itself.



I termostati per gli scambiatori serie SDC-MP vengono forniti già completi di cablaggio per semplificare e velocizzare le operazioni di installazione. Due le versioni disponibili: ON-OFF e Soft Start progressivo, integrano entrambi l'uscita di potenza nell'involucro del termostato stesso, non è quindi necessario l'utilizzo di relè esterni.

The thermostats for heat exchanger series SDC-MP are supplied with wiring kit already included to make installation easier and quicker. There are two versions available: ON/OFF and progressive Soft Start. They both offer power output from the casing of the thermostat itself, therefore the use of an external relay is not required.



Lunghezza cavo 20cm
Cable length

Connettore maschio
Male connector
MP280

TRL

SUPPLY 24VDC

LOAD


Lunghezza cavo
Cable length
260cm

Cod. 12291701128				Cod. 12291701244			
Termostato / Thermostat 46/60°C				Termostato / Thermostat 46/60°C			
Tensione Voltage	Corrente max. Max. current	Temperatura intervento Operation temperature		Tensione Voltage	Corrente max. Max. current	Temperatura intervento Operation temperature	
		ON	OFF			ON	OFF
12V	25A	60°C	46°C	24V	25A	60°C	46°C

Protezione / Protection IP67

Versione ON-OFF

ON-OFF version

Lunghezza cavo 150cm
Cable length

Lunghezza cavo
Cable length
60cm

+VCC (BROWN)

SUPPLY 12-24VDC

TES

LOAD

0 (BLUE)

A (+Vout)

B (0V)

Connettore maschio
Male connector
MP280

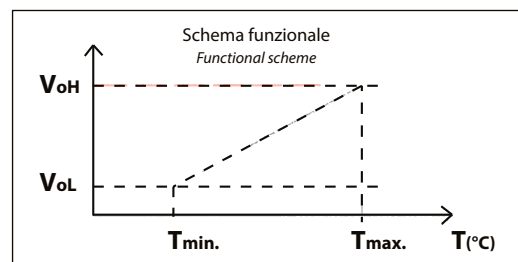
Cod. 12291701002			
Termostato / Thermostat prop. 50/60°C			
Tensione Voltage	Corrente max. Max. current	Temperatura intervento Operation temperature	
		START	100%
12-24V	25A	50°C	60°C

Protezione / Protection IP67

VERSIONE SOFT START / SOFT START VERSION

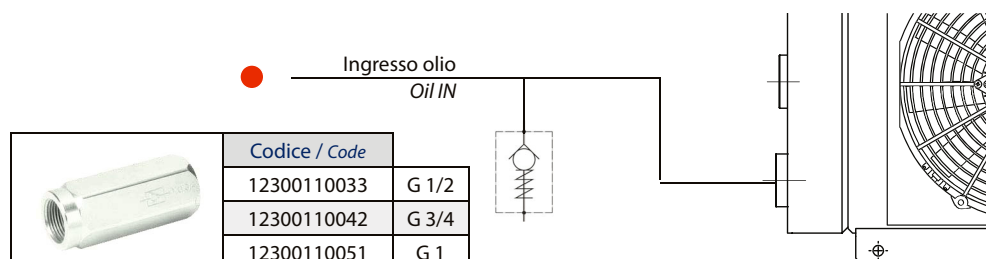
La versione Soft Start è multitemperatura, si presta quindi ad essere utilizzato con scambiatori sia a 12 che a 24 V. L'avviamento della ventola avviene al raggiungimento della soglia minima di intervento di 50°C ed incrementa la velocità progressivamente fino alla soglia massima di 60°C.

The Soft Start version is multivoltage and it can work with both 12 and 24V coolers. The fan starts up once you reach the minimum operation threshold of 50°C and speeds up progressively until the maximum threshold of 60°C is reached.



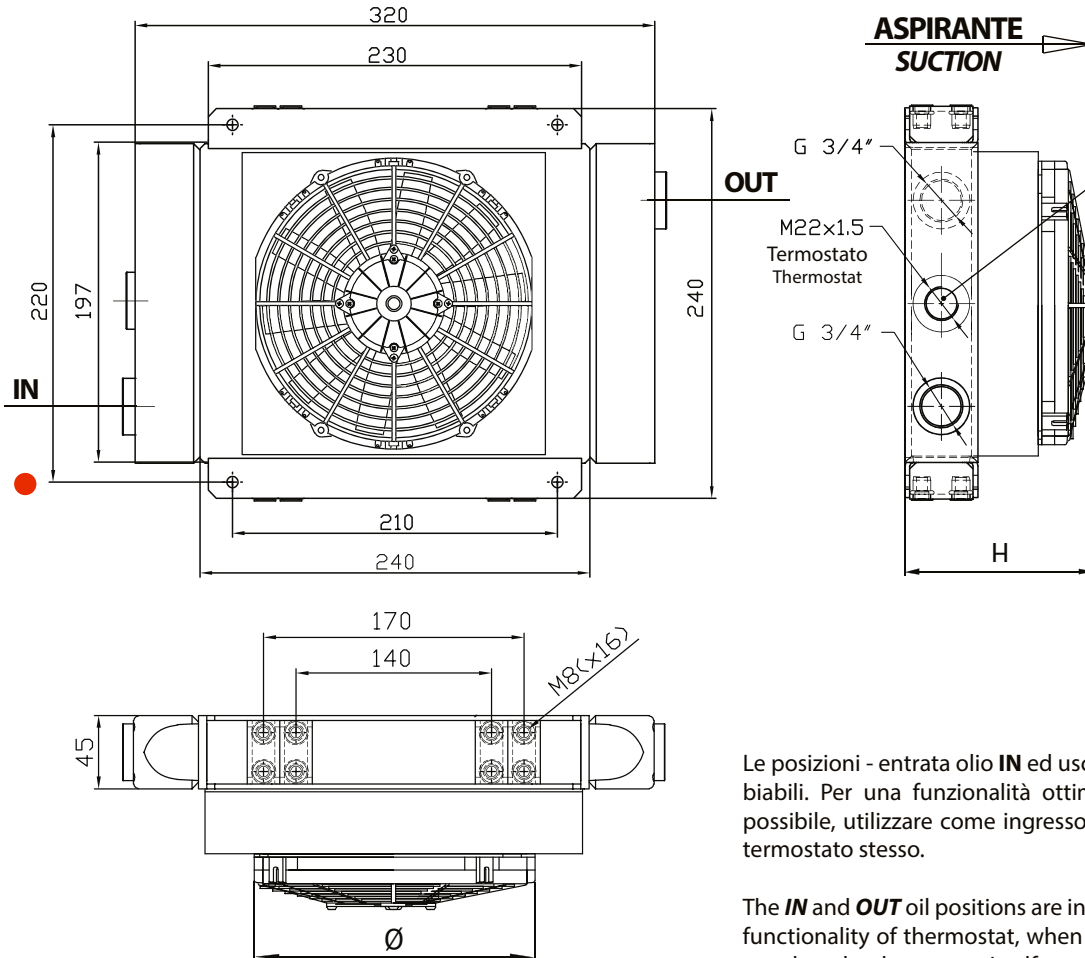
Lo scambiatore va posizionato sulla tubazione di ritorno e va protetto contro eventuali picchi di pressione che ne danneggerebbero la massa radiante. Si consiglia di interporre una valvola di By-pass tarata a 5 bar (da ordinare separatamente) per le versioni standard mentre nelle versioni By-pass è già incorporata nello scambiatore stesso.

The heat exchanger has to be placed on the return line and has to be protected by pressure peaks that can damage the radiator core. We suggest to use a by-pass valve set at 5 bar (to be order separately) for the standard versions. On the contrary the By-pass version offers already this feature as a standard.



Codice Code	Tensione Voltage	H	Ø	Portata ventola Fan power	M.R.	Corrente assorbita Current consumpt	Portata Oil flow	Potenza dissipata Dissipating power	Pressione di lavoro Working pressure
12201912050	12V	140mm	190mm	446 m ³ /h	2.13 dm ³	6.4 A	10-80 l/min	3-6,3 kW	14 bar
12201924050	24V	140mm	190mm	419 m ³ /h	2.13 dm ³	2.8 A			

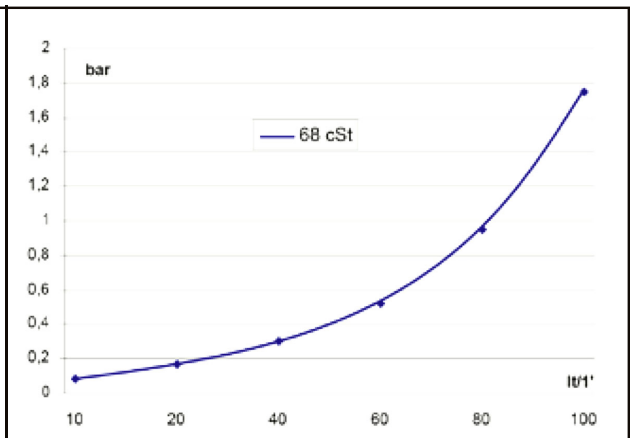
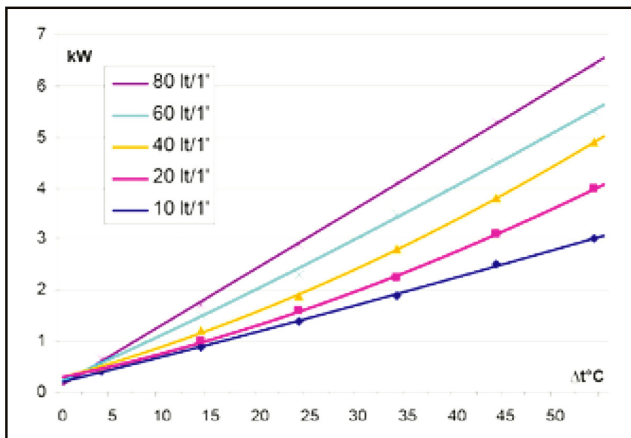
M.R. = Massa radiante / Radiator core




N.B.
Il termostato deve essere ordinato separatamente, vedi retro per le versioni disponibili
The thermostat has to be ordered separately, see next page for available versions.


Le posizioni - entrata olio **IN** ed uscita olio **OUT** - sono intercambiabili. Per una funzionalità ottimale del termostato, quando possibile, utilizzare come ingresso olio **IN** l'attacco più vicino al termostato stesso.

The **IN** and **OUT** oil positions are interchangeable. For an optimal functionality of thermostat, when possible, use as **IN** the nearest attack to the thermostat itself.



I termostati per gli scambiatori serie SDC-MP vengono forniti già completi di cablaggio per semplificare e velocizzare le operazioni di installazione. Due le versioni disponibili: ON-OFF e Soft Start progressivo, integrano entrambi l'uscita di potenza nell'involucro del termostato stesso, non è quindi necessario l'utilizzo di relè esterni.

The thermostats for heat exchanger series SDC-MP are supplied with wiring kit already included to make installation easier and quicker. There are two versions available: ON/OFF and progressive Soft Start. They both offer power output from the casing of the thermostat itself, therefore the use of an external relay is not required.



Lunghezza cavo 20cm
Cable length

Connettore maschio
Male connector
MP280

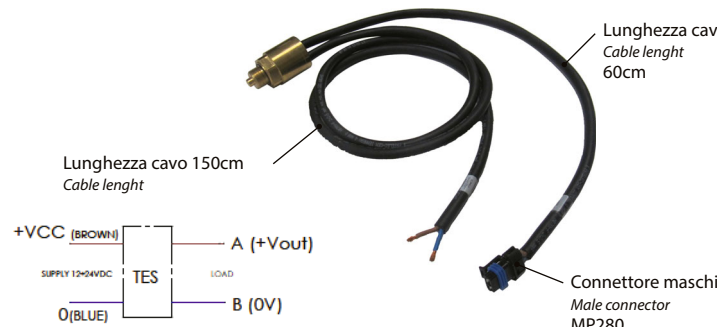
Lunghezza cavo
Cable length
260cm

Cod. 12291701128				Cod. 12291701244			
Termostato / Thermostat 46/60°C				Termostato / Thermostat 46/60°C			
Tensione Voltage	Corrente max. Max. current	Temperatura intervento Operation temperature		Tensione Voltage	Corrente max. Max. current	Temperatura intervento Operation temperature	
		ON	OFF			ON	OFF
12V	25A	60°C	46°C	24V	25A	60°C	46°C

Protezione / Protection IP67

Versione ON-OFF

ON-OFF version

Lunghezza cavo 150cm
Cable length

Lunghezza cavo
Cable length
60cm

Connettore maschio
Male connector
MP280

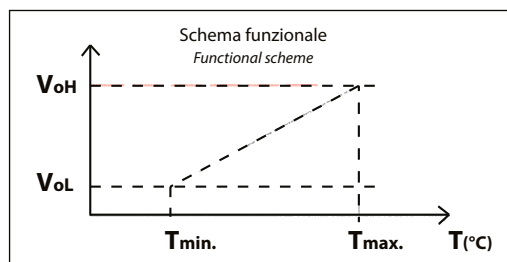
Cod. 12291701002			
Termostato / Thermostat prop. 50/60°C			
Tensione Voltage	Corrente max. Max. current	Temperatura intervento Operation temperature	
		START	100%
12-24V	25A	50°C	60°C

Protezione / Protection IP67

VERSIONE SOFT START / SOFT START VERSION

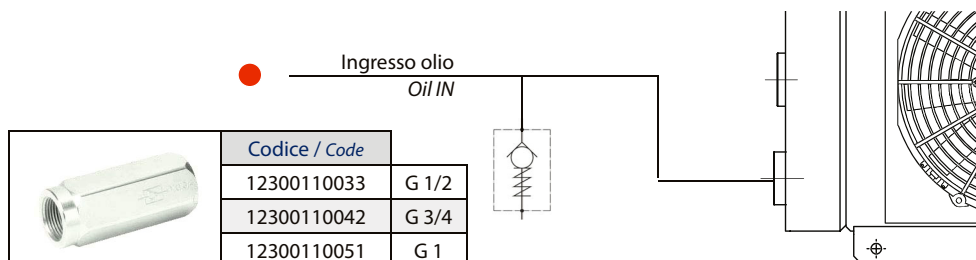
La versione Soft Start è multitemperatura, si presta quindi ad essere utilizzato con scambiatori sia a 12 che a 24 V. L'avviamento della ventola avviene al raggiungimento della soglia minima di intervento di 50°C ed incrementa la velocità progressivamente fino alla soglia massima di 60°C.

The Soft Start version is multivoltage and it can work with both 12 and 24V coolers. The fan starts up once you reach the minimum operation threshold of 50°C and speeds up progressively until the maximum threshold of 60°C is reached.



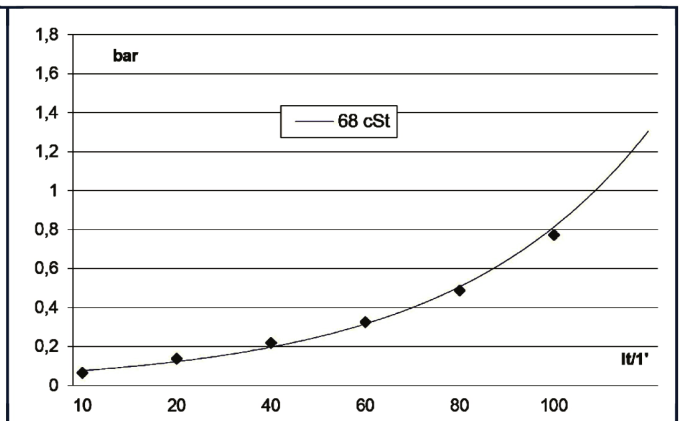
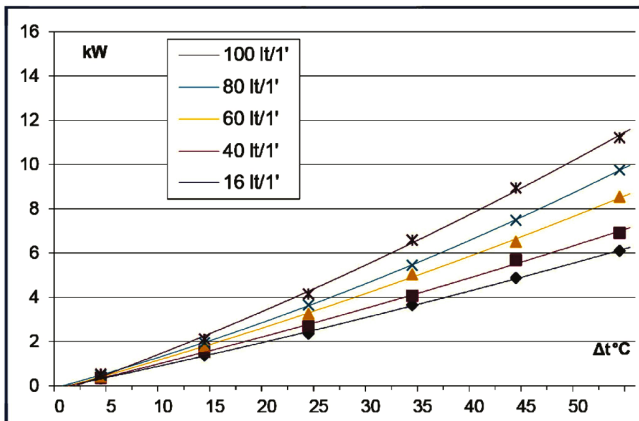
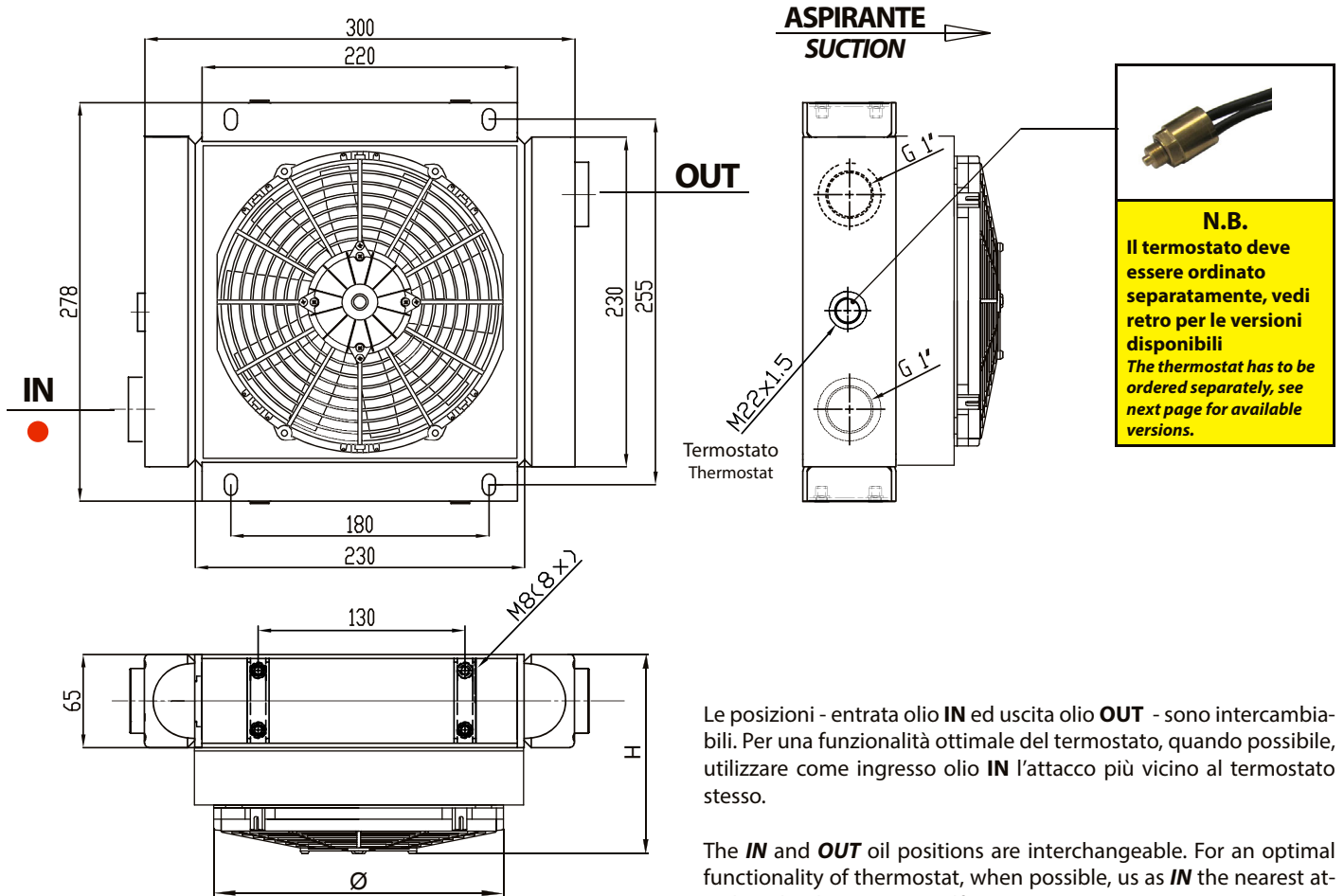
Lo scambiatore va posizionato sulla tubazione di ritorno e va protetto contro eventuali picchi di pressione che ne danneggerebbero la massa radiante. Si consiglia di interporre una valvola di By-pass tarata a 5 bar (da ordinare separatamente) per le versioni standard mentre nelle versioni By-pass è già incorporata nello scambiatore stesso.

The heat exchanger has to be placed on the return line and has to be protected by pressure peaks that can damage the radiator core. We suggest to use a by-pass valve set at 5 bar (to be order separately) for the standard versions. On the contrary the By-pass version offers already this feature as a standard.




Codice Code	Tensione Voltage	H	Ø	Portata ventola Fan power	M.R.	Corrente assorbita Current consumpt	Portata Oil flow	Potenza dissipata Dissipating power	Pressione di lavoro Working pressure
12201912080	12V	170mm	225mm	689 m ³ /h	3,43 dm ³	7,2 A	16-100 l/min	6-16 kW	14 bar
12201924080	24V	170mm	225mm	683 m ³ /h	3,43 dm ³	3,6 A			

M.R. = Massa radiante / Radiator core



I termostati per gli scambiatori serie SDC-MP vengono forniti già completi di cablaggio per semplificare e velocizzare le operazioni di installazione. Due le versioni disponibili: ON-OFF e Soft Start progressivo, integrano entrambi l'uscita di potenza nell'involucro del termostato stesso, non è quindi necessario l'utilizzo di relè esterni.

The thermostats for heat exchanger series SDC-MP are supplied with wiring kit already included to make installation easier and quicker. There are two versions available: ON/OFF and progressive Soft Start. They both offer power output from the casing of the thermostat itself, therefore the use of an external relay is not required.



Lunghezza cavo 20cm
Cable length

Connettore maschio
Male connector
MP280

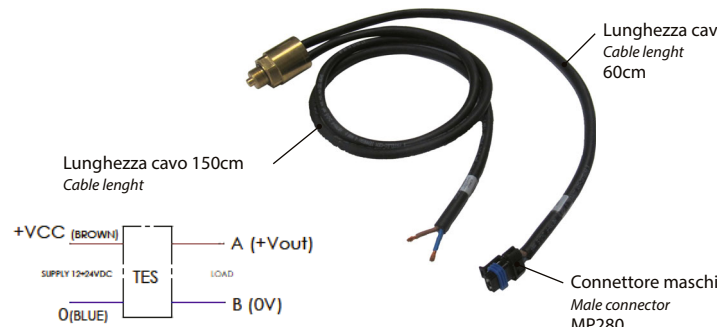
Lunghezza cavo
Cable length
260cm

Cod. 12291701128				Cod. 12291701244			
Termostato / Thermostat 46/60°C				Termostato / Thermostat 46/60°C			
Tensione Voltage	Corrente max. Max. current	Temperatura intervento Operation temperature		Tensione Voltage	Corrente max. Max. current	Temperatura intervento Operation temperature	
		ON	OFF			ON	OFF
12V	25A	60°C	46°C	24V	25A	60°C	46°C

Protezione / Protection IP67

Versione ON-OFF

ON-OFF version

Lunghezza cavo 150cm
Cable length

Lunghezza cavo
Cable length
60cm

Connettore maschio
Male connector
MP280

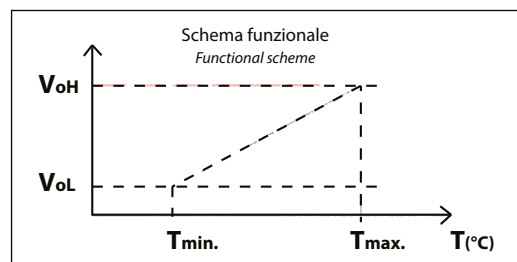
Cod. 12291701002			
Termostato / Thermostat prop. 50/60°C			
Tensione Voltage	Corrente max. Max. current	Temperatura intervento Operation temperature	
		START	100%
12-24V	25A	50°C	60°C

Protezione / Protection IP67

VERSIONE SOFT START / SOFT START VERSION

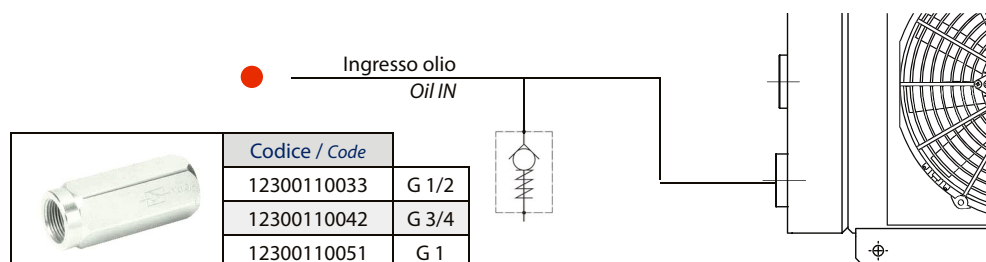
La versione Soft Start è multitemperatura, si presta quindi ad essere utilizzato con scambiatori sia a 12 che a 24 V. L'avviamento della ventola avviene al raggiungimento della soglia minima di intervento di 50°C ed incrementa la velocità progressivamente fino alla soglia massima di 60°C.

The Soft Start version is multivoltage and it can work with both 12 and 24V coolers. The fan starts up once you reach the minimum operation threshold of 50°C and speeds up progressively until the maximum threshold of 60°C is reached.



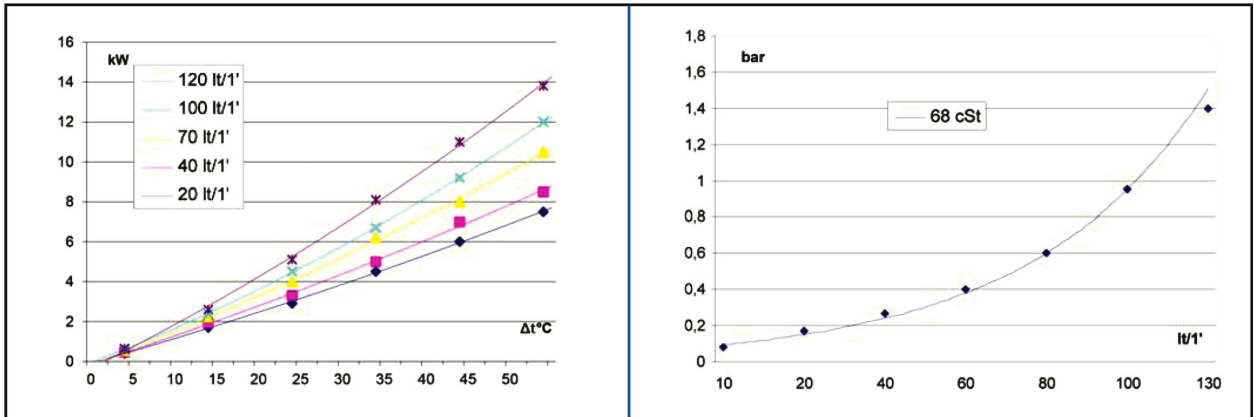
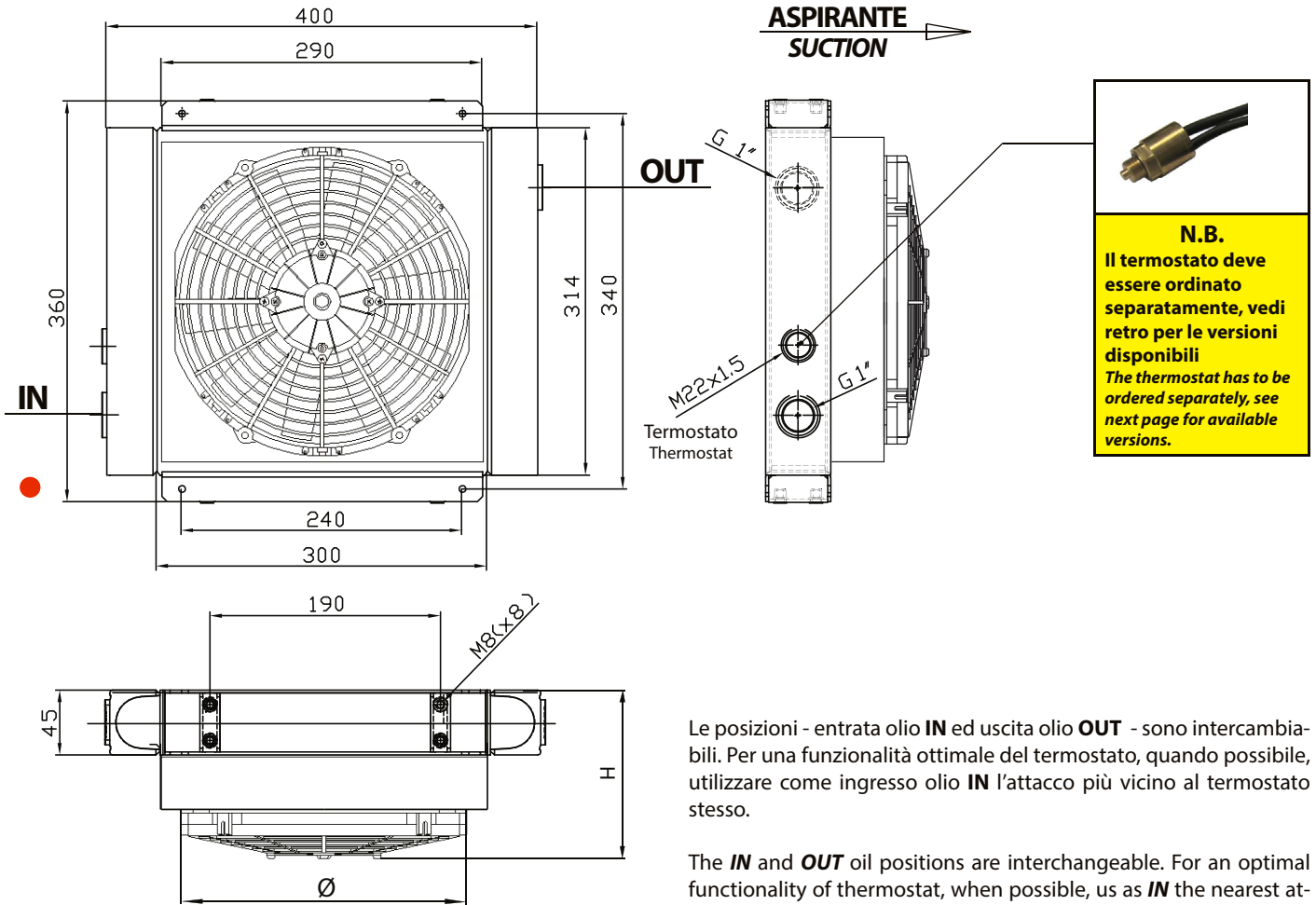
Lo scambiatore va posizionato sulla tubazione di ritorno e va protetto contro eventuali picchi di pressione che ne danneggerebbero la massa radiante. Si consiglia di interporre una valvola di By-pass tarata a 5 bar (da ordinare separatamente) per le versioni standard mentre nelle versioni By-pass è già incorporata nello scambiatore stesso.

The heat exchanger has to be placed on the return line and has to be protected by pressure peaks that can damage the radiator core. We suggest to use a by-pass valve set at 5 bar (to be order separately) for the standard versions. On the contrary the By-pass version offers already this feature as a standard.



Codice Code	Tensione Voltage	H	Ø	Portata ventola Fan power	M.R.	Corrente assorbita Current consumpt	Portata Oil flow	Potenza dissipata Dissipating power	Pressione di lavoro Working pressure
12201912100	12V	210mm	305mm	1839 m ³ /h	4.24 dm ³	16,5 A	20-120 l/min	7-13 kW	14 bar
12201924100	24V	210mm	305mm	2161 m ³ /h	4.24 dm ³	10,3 A			

M.R. = Massa radiante / Radiator core



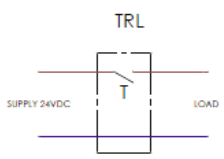
TERMOSTATI PRECABLATI

Pre-cabled thermostats

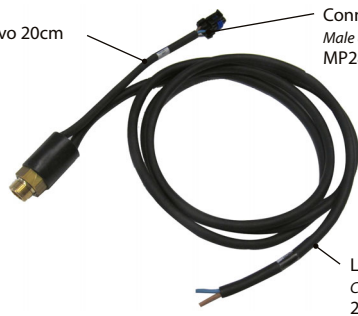
I termostati per gli scambiatori serie SDC-MP vengono forniti già completi di cablaggio per semplificare e velocizzare le operazioni di installazione. Due le versioni disponibili: ON-OFF e Soft Start progressivo, integrano entrambi l'uscita di potenza nell'involucro del termostato stesso, non è quindi necessario l'utilizzo di relè esterni.

The thermostats for heat exchanger series SDC-MP are supplied with wiring kit already included to make installation easier and quicker. There are two versions available: ON/OFF and progressive Soft Start. They both offer power output from the casing of the thermostat itself, therefore the use of an external relay is not required.

Lunghezza cavo 20cm
Cable length



Connettore maschio
Male connector
MP280



Lunghezza cavo
Cable length
260cm

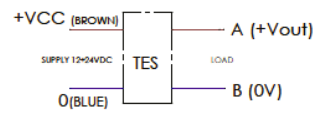
Cod. 12291701128				Cod. 12291701244			
Termostato / Thermostat 46/60°C				Termostato / Thermostat 46/60°C			
Tensione Voltage	Corrente max. Max. current	Temperatura intervento Operation temperature		Tensione Voltage	Corrente max. Max. current	Temperatura intervento Operation temperature	
		ON	OFF			ON	OFF
12V	25A	60°C	46°C	24V	25A	60°C	46°C
Protezione / Protection IP67							

Versione ON-OFF


ON-OFF version



Lunghezza cavo 150cm
Cable length



Lunghezza cavo
Cable length
60cm



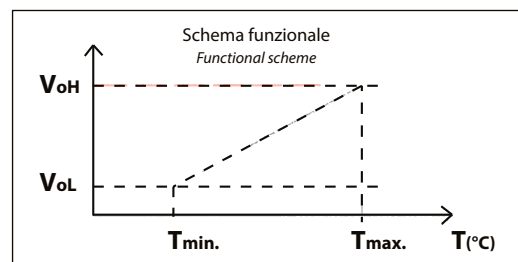
Connettore maschio
Male connector
MP280

Cod. 12291701002			
Termostato / Thermostat prop. 50/60°C			
Tensione Voltage	Corrente max. Max. current	Temperatura intervento Operation temperature	
		START	100%
12-24V	25A	50°C	60°C
Protezione / Protection IP67			

VERSIONE SOFT START / SOFT START VERSION

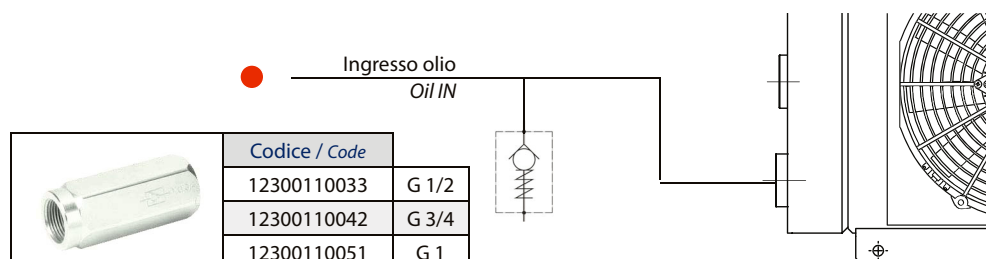
La versione Soft Start è multitemperatura, si presta quindi ad essere utilizzato con scambiatori sia a 12 che a 24 V. L'avviamento della ventola avviene al raggiungimento della soglia minima di intervento di 50°C ed incrementa la velocità progressivamente fino alla soglia massima di 60°C.

The Soft Start version is multivoltage and it can work with both 12 and 24V coolers. The fan starts up once you reach the minimum operation threshold of 50°C and speeds up progressively until the maximum threshold of 60°C is reached.



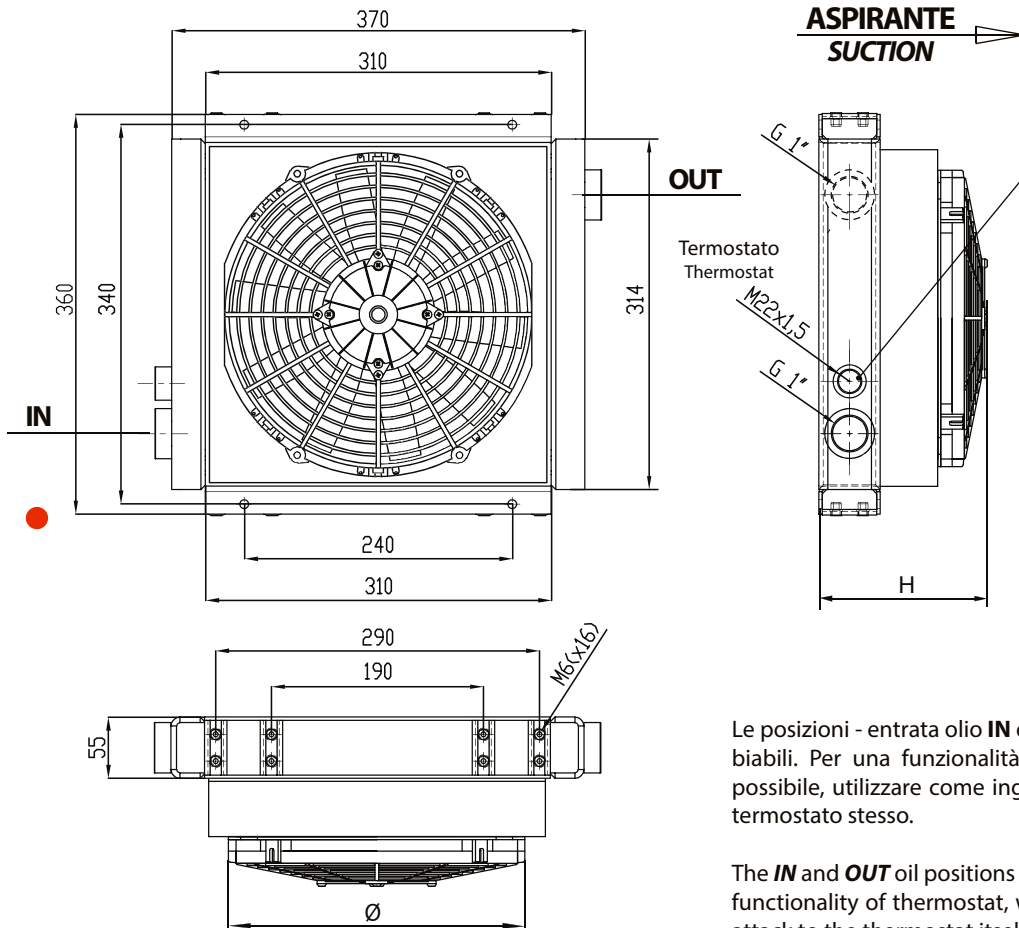
Lo scambiatore va posizionato sulla tubazione di ritorno e va protetto contro eventuali picchi di pressione che ne danneggerebbero la massa radiante. Si consiglia di interporre una valvola di By-pass tarata a 5 bar (da ordinare separatamente) per le versioni standard mentre nelle versioni By-pass è già incorporata nello scambiatore stesso.

The heat exchanger has to be placed on the return line and has to be protected by pressure peaks that can damage the radiator core. We suggest to use a by-pass valve set at 5 bar (to be order separately) for the standard versions. On the contrary the By-pass version offers already this feature as a standard.



Codice Code	Tensione Voltage	H	Ø	Portata ventola Fan power	M.R.	Corrente assorbita Current consumpt	Portata Oil flow	Potenza dissipata Dissipating power	Pressione di lavoro Working pressure
12201912120	12V	210mm	305mm	1839 m ³ /h	5.35 dm ³	16.5 A	25-130 l/min	9-16 kW	14 bar
12201924120	24V	210mm	305mm	2161 m ³ /h	5.35 dm ³	10.3 A			

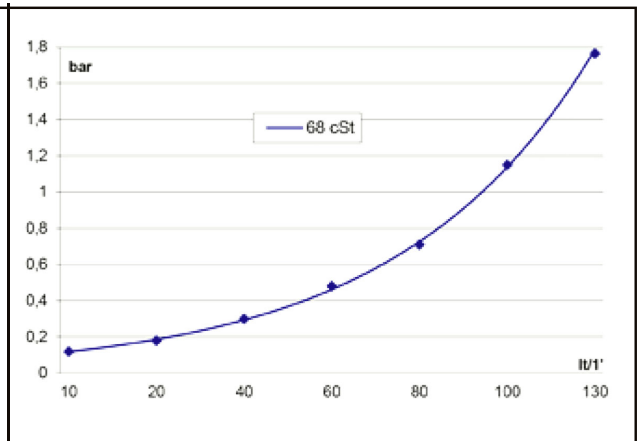
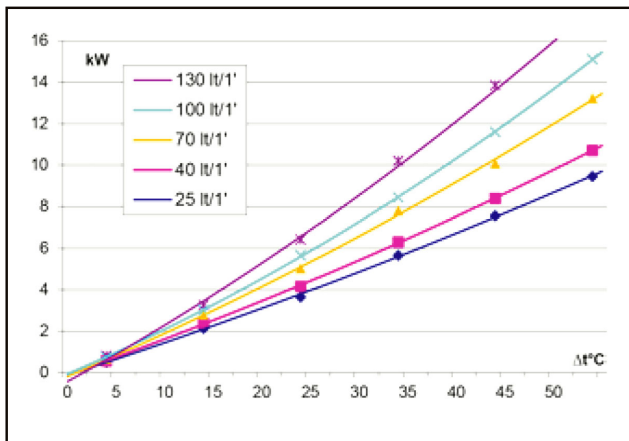
M.R. = Massa radiante / Radiator core



N.B.
Il termostato deve essere ordinato separatamente, vedi retro per le versioni disponibili
The thermostat has to be ordered separately, see next page for available versions.


Le posizioni - entrata olio **IN** ed uscita olio **OUT** - sono intercambiabili. Per una funzionalità ottimale del termostato, quando possibile, utilizzare come ingresso olio **IN** l'attacco più vicino al termostato stesso.

The **IN** and **OUT** oil positions are interchangeable. For an optimal functionality of thermostat, when possible, use as **IN** the nearest attack to the thermostat itself.



I termostati per gli scambiatori serie SDC-MP vengono forniti già completi di cablaggio per semplificare e velocizzare le operazioni di installazione. Due le versioni disponibili: ON-OFF e Soft Start progressivo, integrano entrambi l'uscita di potenza nell'involucro del termostato stesso, non è quindi necessario l'utilizzo di relè esterni.

The thermostats for heat exchanger series SDC-MP are supplied with wiring kit already included to make installation easier and quicker. There are two versions available: ON/OFF and progressive Soft Start. They both offer power output from the casing of the thermostat itself, therefore the use of an external relay is not required.



Lunghezza cavo 20cm
Cable length

Connettore maschio
Male connector
MP280

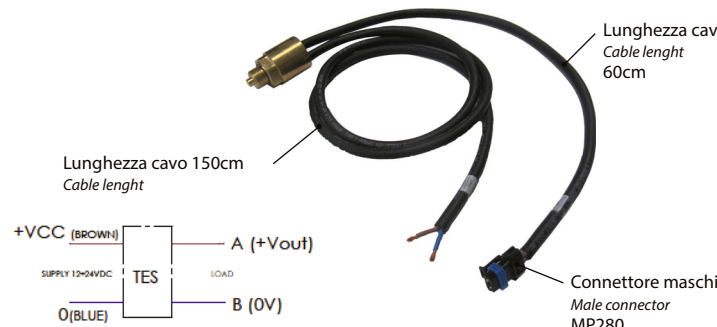
Lunghezza cavo
Cable length
260cm

Cod. 12291701128				Cod. 12291701244			
Termostato / Thermostat 46/60°C				Termostato / Thermostat 46/60°C			
Tensione Voltage	Corrente max. Max. current	Temperatura intervento Operation temperature		Tensione Voltage	Corrente max. Max. current	Temperatura intervento Operation temperature	
		ON	OFF			ON	OFF
12V	25A	60°C	46°C	24V	25A	60°C	46°C

Protezione / Protection IP67

Versione ON-OFF

ON-OFF version

Lunghezza cavo 150cm
Cable length

Lunghezza cavo
Cable length
60cm

Connettore maschio
Male connector
MP280

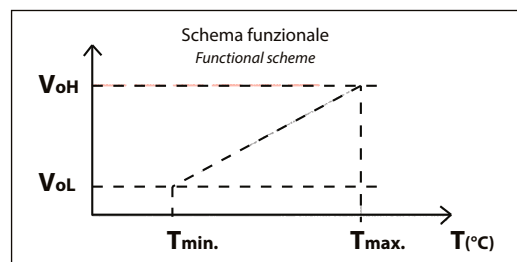
Cod. 12291701002			
Termostato / Thermostat prop. 50/60°C			
Tensione Voltage	Corrente max. Max. current	Temperatura intervento Operation temperature	
		START	100%
12-24V	25A	50°C	60°C

Protezione / Protection IP67

VERSIONE SOFT START / SOFT START VERSION

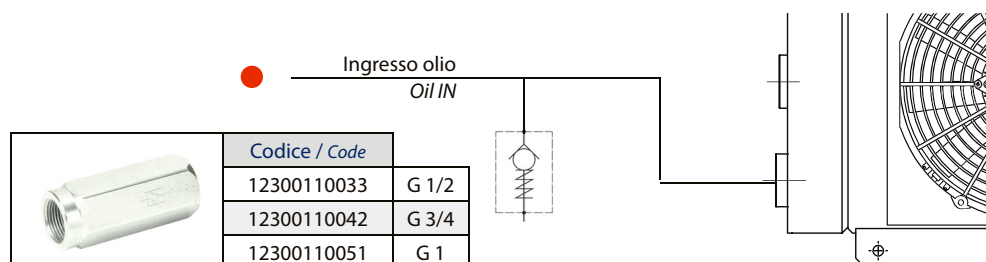
La versione Soft Start è multitemperatura, si presta quindi ad essere utilizzato con scambiatori sia a 12 che a 24 V. L'avviamento della ventola avviene al raggiungimento della soglia minima di intervento di 50°C ed incrementa la velocità progressivamente fino alla soglia massima di 60°C.

The Soft Start version is multivoltage and it can work with both 12 and 24V coolers. The fan starts up once you reach the minimum operation threshold of 50°C and speeds up progressively until the maximum threshold of 60°C is reached.



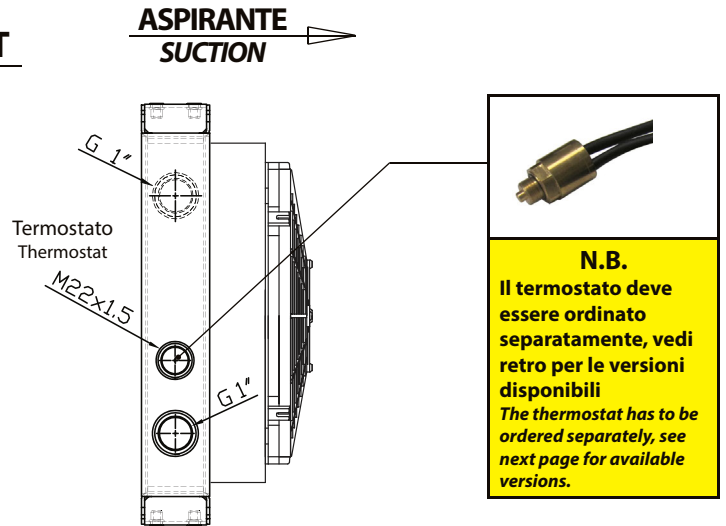
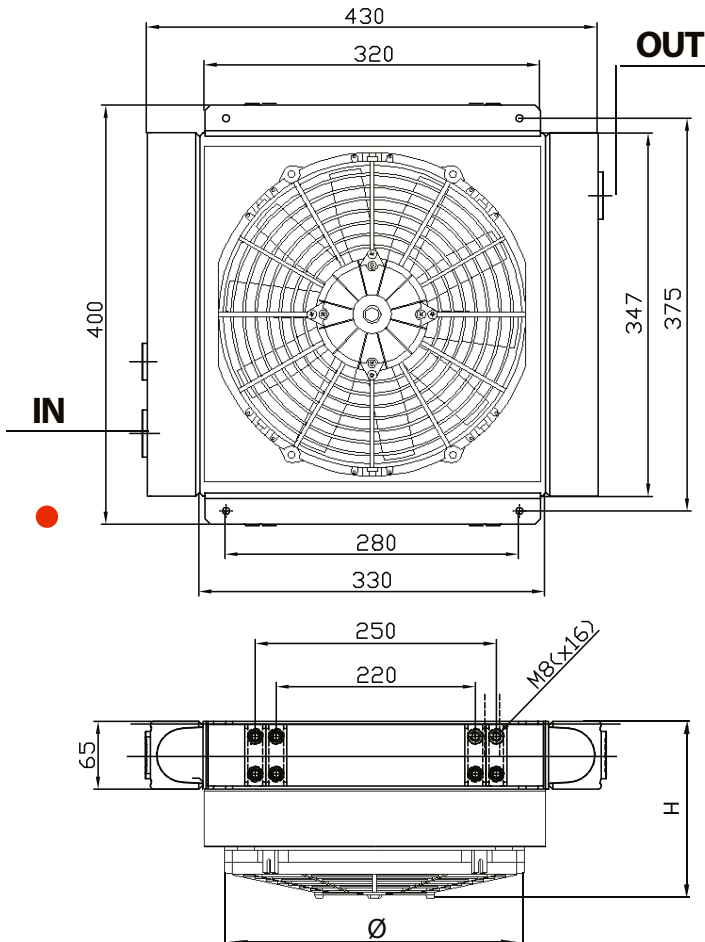
Lo scambiatore va posizionato sulla tubazione di ritorno e va protetto contro eventuali picchi di pressione che ne danneggerebbero la massa radiante. Si consiglia di interporre una valvola di By-pass tarata a 5 bar (da ordinare separatamente) per le versioni standard mentre nelle versioni By-pass è già incorporata nello scambiatore stesso.

The heat exchanger has to be placed on the return line and has to be protected by pressure peaks that can damage the radiator core. We suggest to use a by-pass valve set at 5 bar (to be order separately) for the standard versions. On the contrary the By-pass version offers already this feature as a standard.



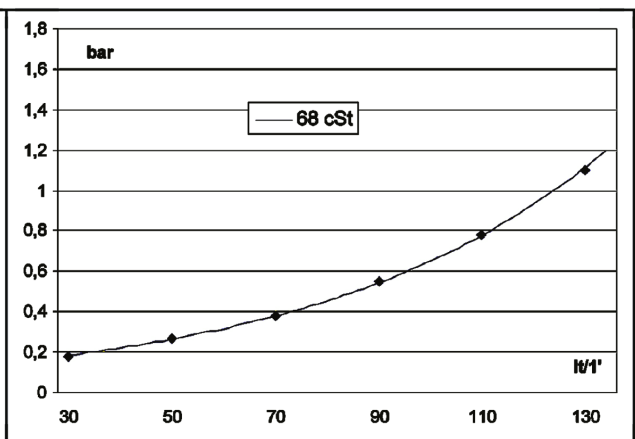
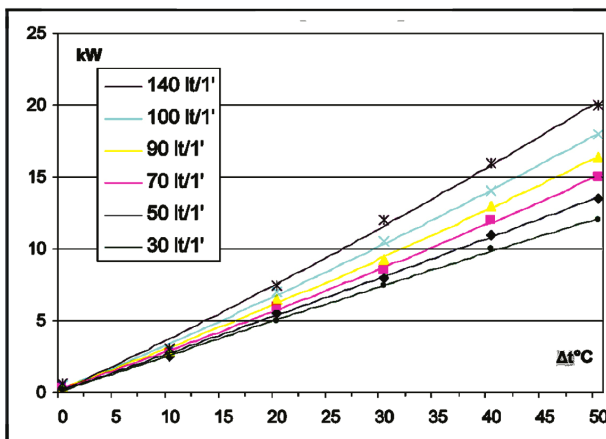
Codice Code	Tensione Voltage	H	Ø	Portata ventola Fan power	M.R.	Corrente assorbita Current consumpt	Portata Oil flow	Potenza dissipata Dissipating power	Pressione di lavoro Working pressure
12201912150	12V	230mm	305mm	1839 m ³ /h	7,44 dm ³	16,5 A	30-140 l/min	12-20 kW	14 bar
12201924150	24V	230mm	305mm	2161 m ³ /h	7,44 dm ³	10,3 A			

M.R. = Massa radiante / Radiator core



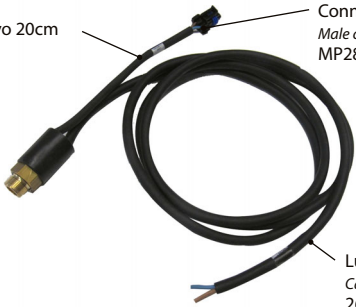
Le posizioni - entrata olio **IN** ed uscita olio **OUT** - sono intercambiabili. Per una funzionalità ottimale del termostato, quando possibile, utilizzare come ingresso olio **IN** l'attacco più vicino al termostato stesso.

The **IN** and **OUT** oil positions are interchangeable. For an optimal functionality of thermostat, when possible, us as **IN** the nearest attack to the thermostat itself.



I termostati per gli scambiatori serie SDC-MP vengono forniti già completi di cablaggio per semplificare e velocizzare le operazioni di installazione. Due le versioni disponibili: ON-OFF e Soft Start progressivo, integrano entrambi l'uscita di potenza nell'involucro del termostato stesso, non è quindi necessario l'utilizzo di relè esterni.

The thermostats for heat exchanger series SDC-MP are supplied with wiring kit already included to make installation easier and quicker. There are two versions available: ON/OFF and progressive Soft Start. They both offer power output from the casing of the thermostat itself, therefore the use of an external relay is not required.



Lunghezza cavo 20cm
Cable length

Connettore maschio
Male connector
MP280

TRL

SUPPLY 24VDC

LOAD


Lunghezza cavo
Cable length
260cm

Cod. 12291701128				Cod. 12291701244			
Termostato / Thermostat 46/60°C				Termostato / Thermostat 46/60°C			
Tensione Voltage	Corrente max. Max. current	Temperatura intervento Operation temperature		Tensione Voltage	Corrente max. Max. current	Temperatura intervento Operation temperature	
		ON	OFF			ON	OFF
12V	25A	60°C	46°C	24V	25A	60°C	46°C

Protezione / Protection IP67

Versione ON-OFF

ON-OFF version

Lunghezza cavo 150cm
Cable length

Lunghezza cavo
Cable length
60cm

+VCC (BROWN)

SUPPLY 12-24VDC

TES

LOAD

0 (BLUE)

A (+Vout)

B (0V)

Connettore maschio
Male connector
MP280

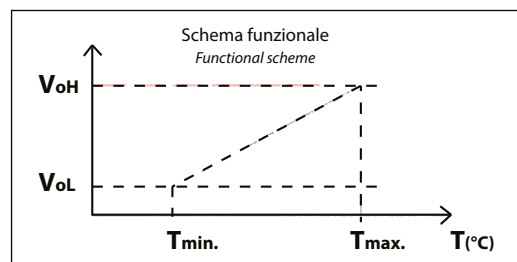
Cod. 12291701002			
Termostato / Thermostat prop. 50/60°C			
Tensione Voltage	Corrente max. Max. current	Temperatura intervento Operation temperature	
		START	100%
12-24V	25A	50°C	60°C

Protezione / Protection IP67

VERSIONE SOFT START / SOFT START VERSION

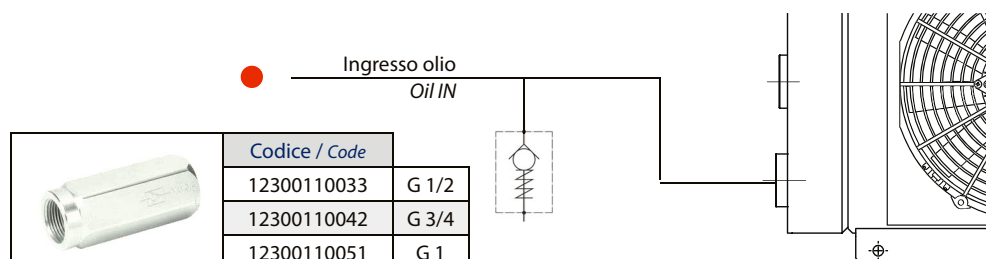
La versione Soft Start è multitemperatura, si presta quindi ad essere utilizzato con scambiatori sia a 12 che a 24 V. L'avviamento della ventola avviene al raggiungimento della soglia minima di intervento di 50°C ed incrementa la velocità progressivamente fino alla soglia massima di 60°C.

The Soft Start version is multivoltage and it can work with both 12 and 24V coolers. The fan starts up once you reach the minimum operation threshold of 50°C and speeds up progressively until the maximum threshold of 60°C is reached.




Lo scambiatore va posizionato sulla tubazione di ritorno e va protetto contro eventuali picchi di pressione che ne danneggerebbero la massa radiante. Si consiglia di interporre una valvola di By-pass tarata a 5 bar (da ordinare separatamente) per le versioni standard mentre nelle versioni By-pass è già incorporata nello scambiatore stesso.

The heat exchanger has to be placed on the return line and has to be protected by pressure peaks that can damage the radiator core. We suggest to use a by-pass valve set at 5 bar (to be order separately) for the standard versions. On the contrary the By-pass version offers already this feature as a standard.



I termostati per gli scambiatori serie SDC-MP vengono forniti già completi di cablaggio per semplificare e velocizzare le operazioni di installazione. Due le versioni disponibili: ON-OFF e Soft Start progressivo, integrano entrambi l'uscita di potenza nell'involucro del termostato stesso, non è quindi necessario l'utilizzo di relè esterni.

The thermostats for heat exchanger series SDC-MP are supplied with wiring kit already included to make installation easier and quicker. There are two versions available: ON/OFF and progressive Soft Start. They both offer power output from the casing of the thermostat itself, therefore the use of an external relay is not required.



Lunghezza cavo 20cm
Cable length

Connettore maschio
Male connector
MP280

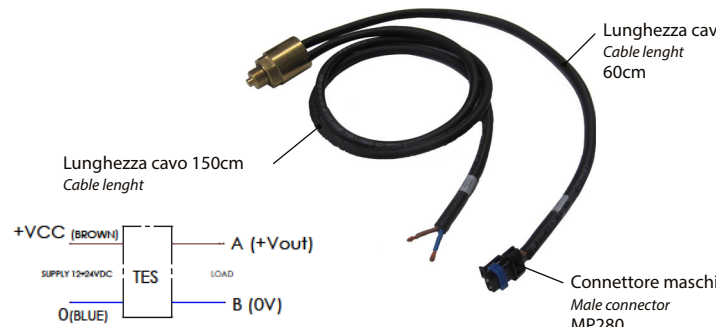
Lunghezza cavo
Cable length
260cm

Cod. 12291701128				Cod. 12291701244			
Termostato / Thermostat 46/60°C				Termostato / Thermostat 46/60°C			
Tensione Voltage	Corrente max. Max. current	Temperatura intervento Operation temperature		Tensione Voltage	Corrente max. Max. current	Temperatura intervento Operation temperature	
		ON	OFF			ON	OFF
12V	25A	60°C	46°C	24V	25A	60°C	46°C

Protezione / Protection IP67

Versione ON-OFF

ON-OFF version

Lunghezza cavo 150cm
Cable length

Lunghezza cavo
Cable length
60cm

Connettore maschio
Male connector
MP280

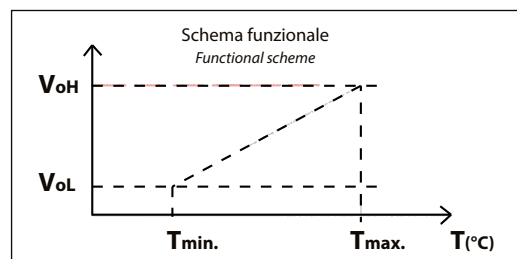
Cod. 12291701002			
Termostato / Thermostat prop. 50/60°C			
Tensione Voltage	Corrente max. Max. current	Temperatura intervento Operation temperature	
		START	100%
12-24V	25A	50°C	60°C

Protezione / Protection IP67

VERSIONE SOFT START / SOFT START VERSION

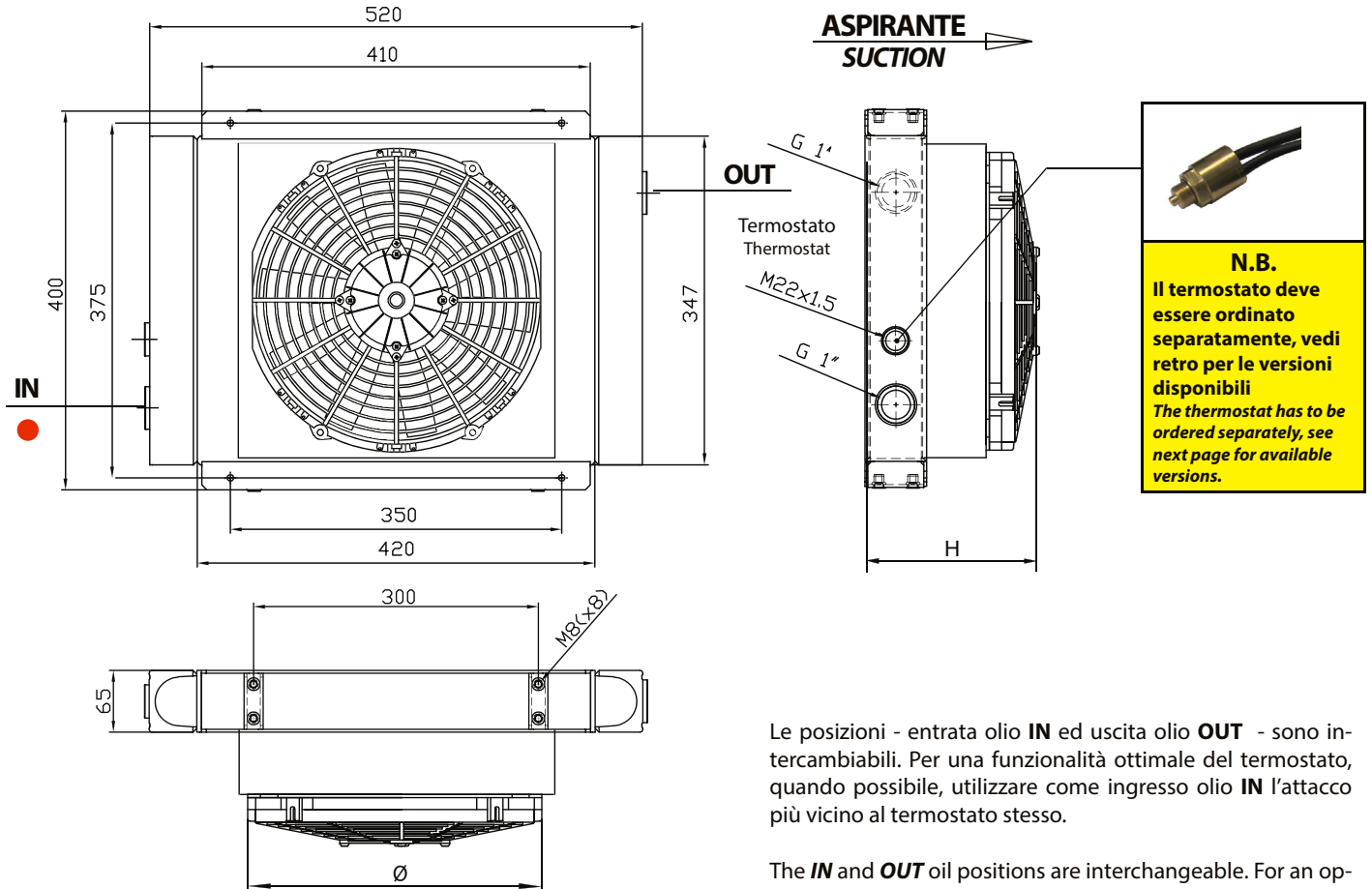
La versione Soft Start è multitemperatura, si presta quindi ad essere utilizzato con scambiatori sia a 12 che a 24 V. L'avviamento della ventola avviene al raggiungimento della soglia minima di intervento di 50°C ed incrementa la velocità progressivamente fino alla soglia massima di 60°C.

The Soft Start version is multivoltage and it can work with both 12 and 24V coolers. The fan starts up once you reach the minimum operation threshold of 50°C and speeds up progressively until the maximum threshold of 60°C is reached.



Codice Code	Tensione Voltage	H	Ø	Portata ventola Fan power	M.R.	Corrente assorbita Current consumpt	Portata Oil flow	Potenza dissipata Dissipating power	Pressione di lavoro Working pressure
12201912200	12V	220mm	305mm	1839 m ³ /h	9.47 dm ³	16.5 A	60-160 l/min	12-27 kW	14 bar
12201924200	24V	220mm	305mm	2161 m ³ /h	9.47 dm ³	10.3 A			

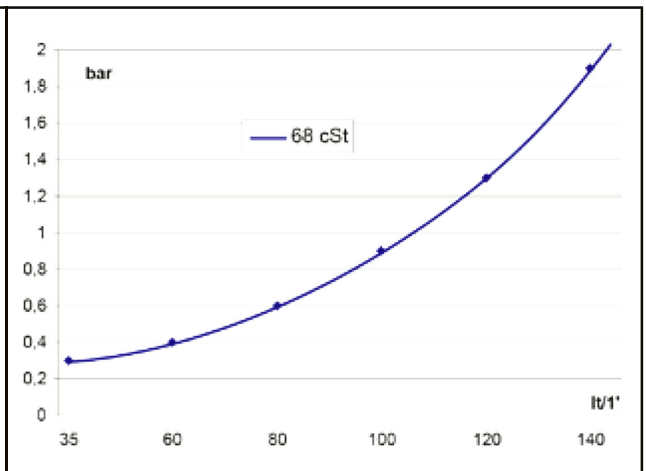
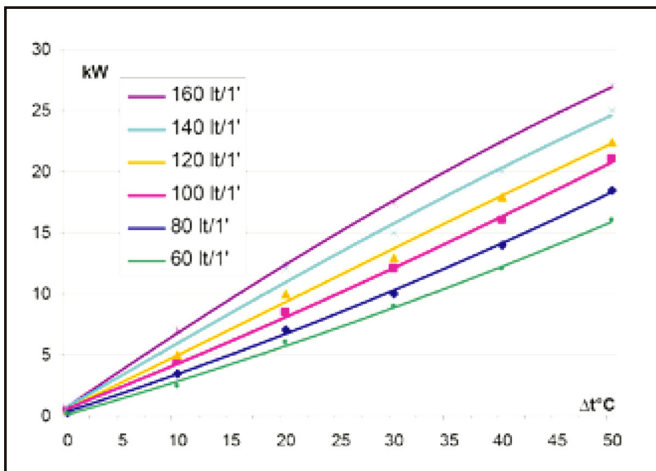
M.R. = Massa radiante / Radiator core



N.B.
Il termostato deve essere ordinato separatamente, vedi retro per le versioni disponibili
The thermostat has to be ordered separately, see next page for available versions.

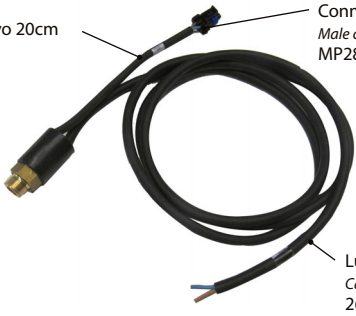
Le posizioni - entrata olio **IN** ed uscita olio **OUT** - sono intercambiabili. Per una funzionalità ottimale del termostato, quando possibile, utilizzare come ingresso olio **IN** l'attacco più vicino al termostato stesso.

The **IN** and **OUT** oil positions are interchangeable. For an optimal functionality of thermostat, when possible, us as **IN** the nearest attack to the thermostat itself.



I termostati per gli scambiatori serie SDC-MP vengono forniti già completi di cablaggio per semplificare e velocizzare le operazioni di installazione. Due le versioni disponibili: ON-OFF e Soft Start progressivo, integrano entrambi l'uscita di potenza nell'involucro del termostato stesso, non è quindi necessario l'utilizzo di relè esterni.

The thermostats for heat exchanger series SDC-MP are supplied with wiring kit already included to make installation easier and quicker. There are two versions available: ON/OFF and progressive Soft Start. They both offer power output from the casing of the thermostat itself, therefore the use of an external relay is not required.



Lunghezza cavo 20cm
Cable length

Connettore maschio
Male connector
MP280

TRL

SUPPLY 24VDC

LOAD

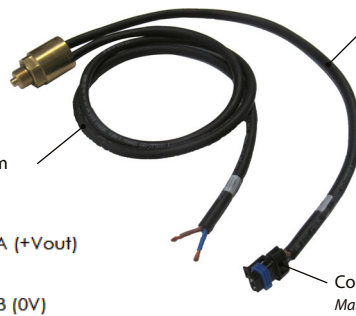
Lunghezza cavo
Cable length
260cm

Cod. 12291701128				Cod. 12291701244			
Termostato / Thermostat 46/60°C				Termostato / Thermostat 46/60°C			
Tensione Voltage	Corrente max. Max. current	Temperatura intervento Operation temperature		Tensione Voltage	Corrente max. Max. current	Temperatura intervento Operation temperature	
		ON	OFF			ON	OFF
12V	25A	60°C	46°C	24V	25A	60°C	46°C

Protezione / Protection IP67

Versione ON-OFF

ON-OFF version

Lunghezza cavo 150cm
Cable length

Lunghezza cavo
Cable length
60cm

+VCC (BROWN)

SUPPLY 12-24VDC

TES

LOAD

A (+Vout)

B (0V)

Connettore maschio
Male connector
MP280

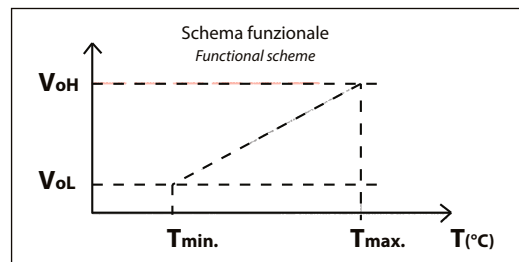
Cod. 12291701002			
Termostato / Thermostat prop. 50/60°C			
Tensione Voltage	Corrente max. Max. current	Temperatura intervento Operation temperature	
		START	100%
12-24V	25A	50°C	60°C

Protezione / Protection IP67

VERSIONE SOFT START / SOFT START VERSION

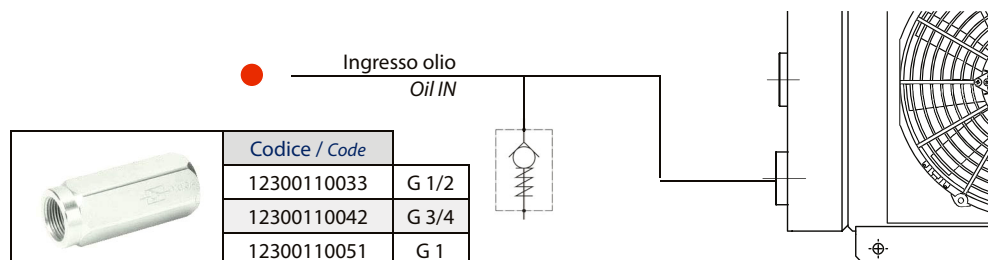
La versione Soft Start è multitemperatura, si presta quindi ad essere utilizzato con scambiatori sia a 12 che a 24 V. L'avviamento della ventola avviene al raggiungimento della soglia minima di intervento di 50°C ed incrementa la velocità progressivamente fino alla soglia massima di 60°C.

The Soft Start version is multivoltage and it can work with both 12 and 24V coolers. The fan starts up once you reach the minimum operation threshold of 50°C and speeds up progressively until the maximum threshold of 60°C is reached.



Lo scambiatore va posizionato sulla tubazione di ritorno e va protetto contro eventuali picchi di pressione che ne danneggerebbero la massa radiante. Si consiglia di interporre una valvola di By-pass tarata a 5 bar (da ordinare separatamente) per le versioni standard mentre nelle versioni By-pass è già incorporata nello scambiatore stesso.

The heat exchanger has to be placed on the return line and has to be protected by pressure peaks that can damage the radiator core. We suggest to use a by-pass valve set at 5 bar (to be order separately) for the standard versions. On the contrary the By-pass version offers already this feature as a standard.

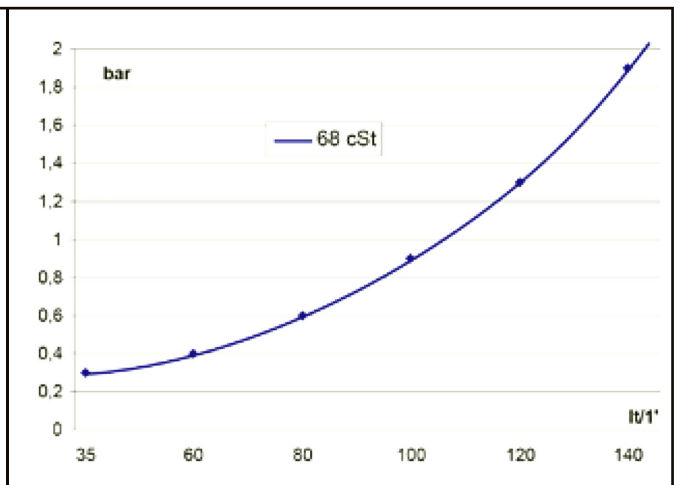
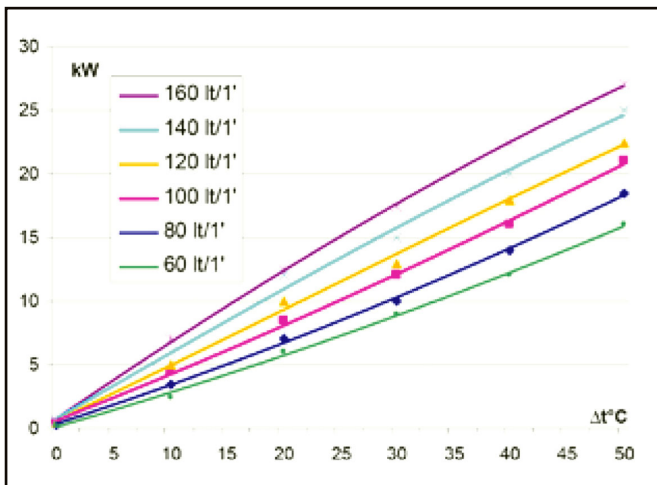
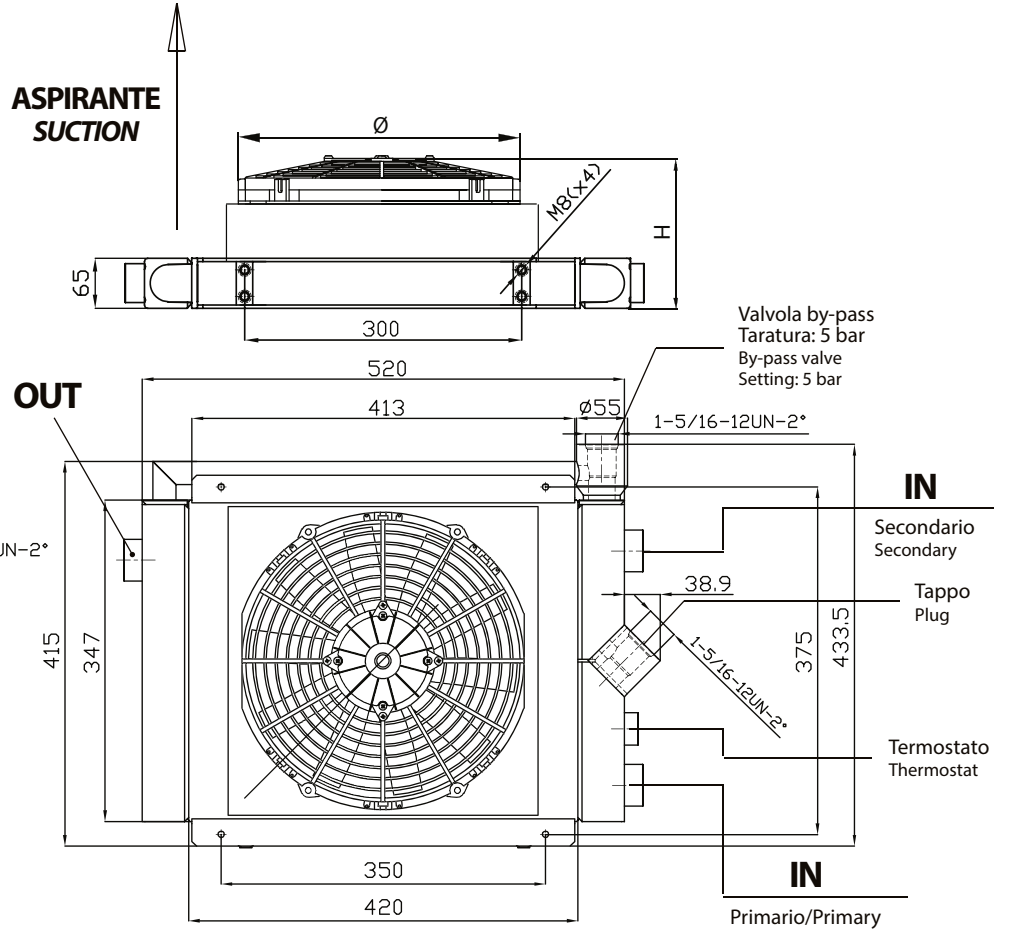


Codice Code	Tensione Voltage	H	Ø	Portata ventola Fan power	M.R.	Corrente assorbita Current consumpt	Portata Oil flow	Potenza dissipata Dissipating power	Pressione di lavoro Working pressure
12202012200	12V	220mm	305mm	1839 m ³ /h	9,47 dm ³	16,5 A	60-160 l/min	16-27 kW	21 bar
12202024200	24V	220mm	305mm	2161 m ³ /h	9,47 dm ³	10,3 A			

M.R. = Massa radiante / Radiator core



N.B.
Il termostato deve essere ordinato separatamente, vedi retro per le versioni disponibili
The thermostat has to be ordered separately, see next page for available versions.




IMPORTANTE: l'ingresso ausiliario andrebbe sempre collegato. Questo per garantire il corretto funzionamento dello scambiatore, sia in termini di portata che di miglior smaltimento del calore.

WARNING: the secondary inlet should be always connected in order to ensure the correct function of the cooler in terms of flow and heat dissipation.

I termostati per gli scambiatori serie SDC-MP vengono forniti già completi di cablaggio per semplificare e velocizzare le operazioni di installazione. Due le versioni disponibili: ON-OFF e Soft Start progressivo, integrano entrambi l'uscita di potenza nell'involucro del termostato stesso, non è quindi necessario l'utilizzo di relè esterni.

The thermostats for heat exchanger series SDC-MP are supplied with wiring kit already included to make installation easier and quicker. There are two versions available: ON/OFF and progressive Soft Start. They both offer power output from the casing of the thermostat itself, therefore the use of an external relay is not required.



Lunghezza cavo 20cm
Cable length

Connettore maschio
Male connector
MP280

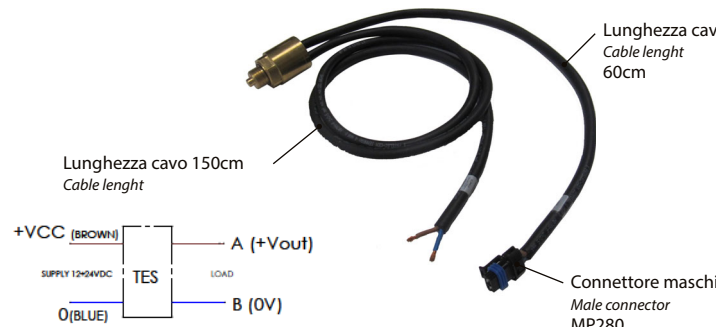
Lunghezza cavo
Cable length
260cm

Cod. 12291701128				Cod. 12291701244			
Termostato / Thermostat 46/60°C				Termostato / Thermostat 46/60°C			
Tensione Voltage	Corrente max. Max. current	Temperatura intervento Operation temperature		Tensione Voltage	Corrente max. Max. current	Temperatura intervento Operation temperature	
		ON	OFF			ON	OFF
12V	25A	60°C	46°C	24V	25A	60°C	46°C

Protezione / Protection IP67

Versione ON-OFF

ON-OFF version

Lunghezza cavo 150cm
Cable length

Lunghezza cavo
Cable length
60cm

Connettore maschio
Male connector
MP280

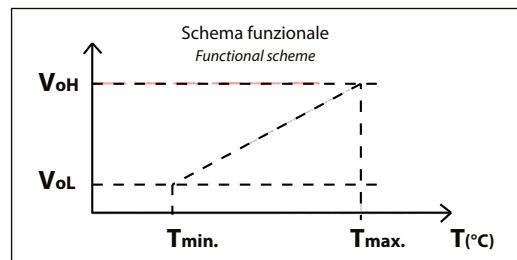
Cod. 12291701002			
Termostato / Thermostat prop. 50/60°C			
Tensione Voltage	Corrente max. Max. current	Temperatura intervento Operation temperature	
		START	100%
12-24V	25A	50°C	60°C

Protezione / Protection IP67

VERSIONE SOFT START / SOFT START VERSION

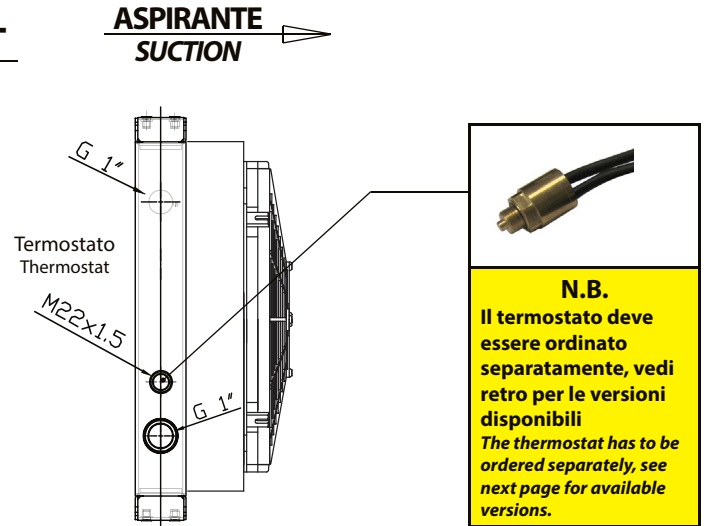
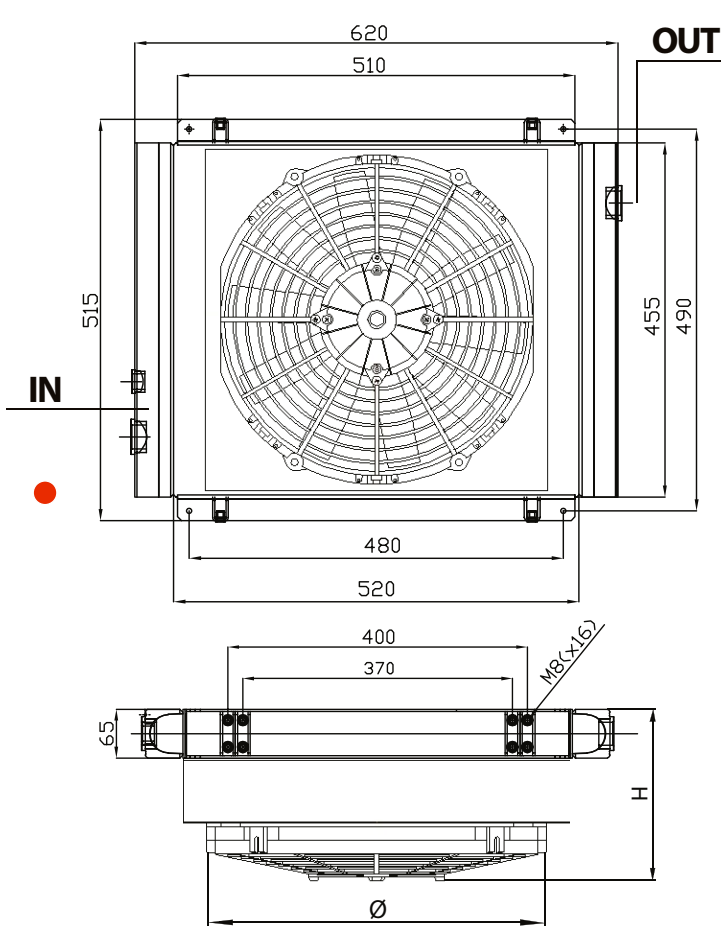
La versione Soft Start è multitemperatura, si presta quindi ad essere utilizzato con scambiatori sia a 12 che a 24 V. L'avviamento della ventola avviene al raggiungimento della soglia minima di intervento di 50°C ed incrementa la velocità progressivamente fino alla soglia massima di 60°C.

The Soft Start version is multivoltage and it can work with both 12 and 24V coolers. The fan starts up once you reach the minimum operation threshold of 50°C and speeds up progressively until the maximum threshold of 60°C is reached.



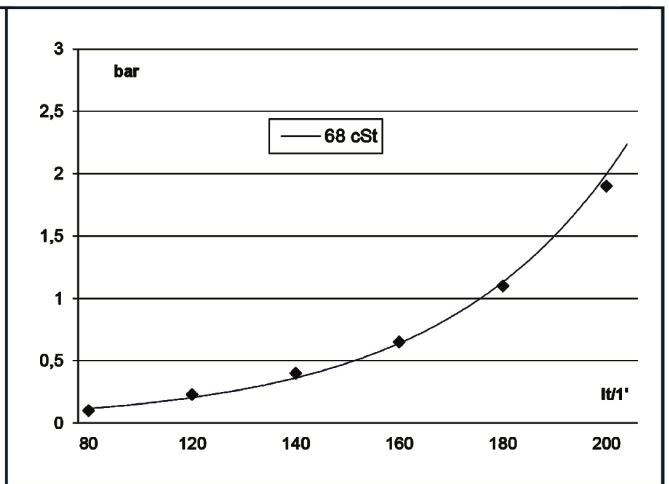
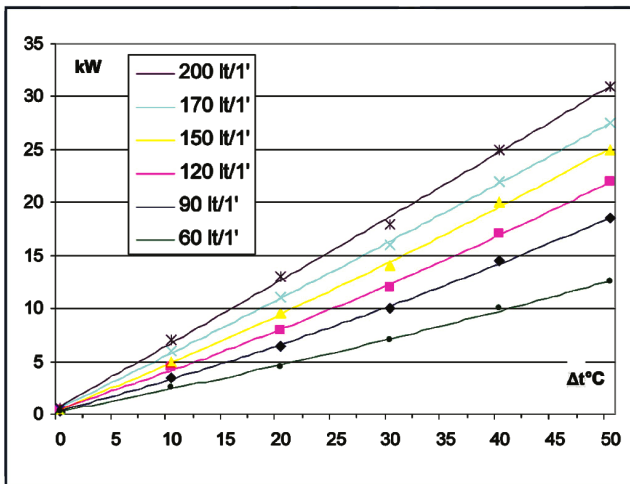
Codice Code	Tensione Voltage	H	Ø	Portata ventola Fan power	M.R.	Corrente assorbita Current consumpt	Portata Oil flow	Potenza dissipata Dissipating power	Pressione di lavoro Working pressure
12201912300	12V	230mm	385mm	2212 m ³ /h	15,38 dm ³	16,0 A	60-200 l/min	12-32 kW	14 bar
12201924300	24V	230mm	385mm	2577 m ³ /h	15,38 dm ³	9,3 A			

M.R. = Massa radiante / Radiator core




Le posizioni - entrata olio **IN** ed uscita olio **OUT** - sono intercambiabili. Per una funzionalità ottimale del termostato, quando possibile, utilizzare come ingresso olio **IN** l'attacco più vicino al termostato stesso.

The **IN** and **OUT** oil positions are interchangeable. For an optimal functionality of thermostat, when possible, use as **IN** the nearest attack to the thermostat itself.



I termostati per gli scambiatori serie SDC-MP vengono forniti già completi di cablaggio per semplificare e velocizzare le operazioni di installazione. Due le versioni disponibili: ON-OFF e Soft Start progressivo, integrano entrambi l'uscita di potenza nell'involucro del termostato stesso, non è quindi necessario l'utilizzo di relè esterni.

The thermostats for heat exchanger series SDC-MP are supplied with wiring kit already included to make installation easier and quicker. There are two versions available: ON/OFF and progressive Soft Start. They both offer power output from the casing of the thermostat itself, therefore the use of an external relay is not required.



Lunghezza cavo 20cm
Cable length

Connettore maschio
Male connector
MP280

TRL

SUPPLY 24VDC

LOAD


Lunghezza cavo
Cable length
260cm

Cod. 12291701128				Cod. 12291701244			
Termostato / Thermostat 46/60°C				Termostato / Thermostat 46/60°C			
Tensione Voltage	Corrente max. Max. current	Temperatura intervento Operation temperature		Tensione Voltage	Corrente max. Max. current	Temperatura intervento Operation temperature	
		ON	OFF			ON	OFF
12V	25A	60°C	46°C	24V	25A	60°C	46°C

Protezione / Protection IP67

Versione ON-OFF

ON-OFF version

Lunghezza cavo 150cm
Cable length

Lunghezza cavo
Cable length
60cm

+VCC (BROWN)

SUPPLY 12-24VDC

TES

LOAD

0 (BLUE)

A (+Vout)

B (0V)

Connettore maschio
Male connector
MP280

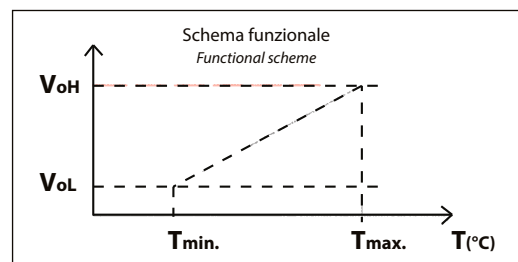
Cod. 12291701002			
Termostato / Thermostat prop. 50/60°C			
Tensione Voltage	Corrente max. Max. current	Temperatura intervento Operation temperature	
		START	100%
12-24V	25A	50°C	60°C

Protezione / Protection IP67

VERSIONE SOFT START / SOFT START VERSION

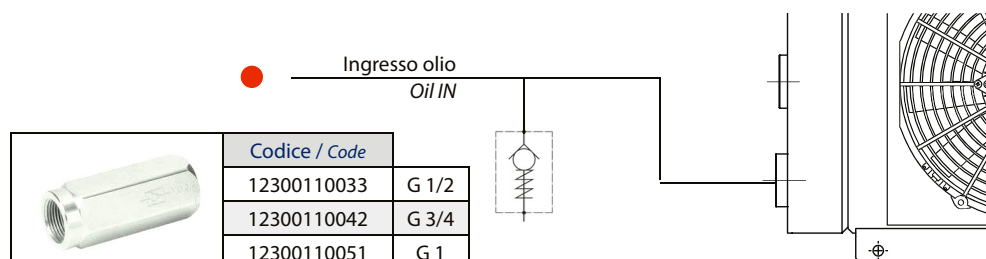
La versione Soft Start è multitemperatura, si presta quindi ad essere utilizzato con scambiatori sia a 12 che a 24 V. L'avviamento della ventola avviene al raggiungimento della soglia minima di intervento di 50°C ed incrementa la velocità progressivamente fino alla soglia massima di 60°C.

The Soft Start version is multivoltage and it can work with both 12 and 24V coolers. The fan starts up once you reach the minimum operation threshold of 50°C and speeds up progressively until the maximum threshold of 60°C is reached.



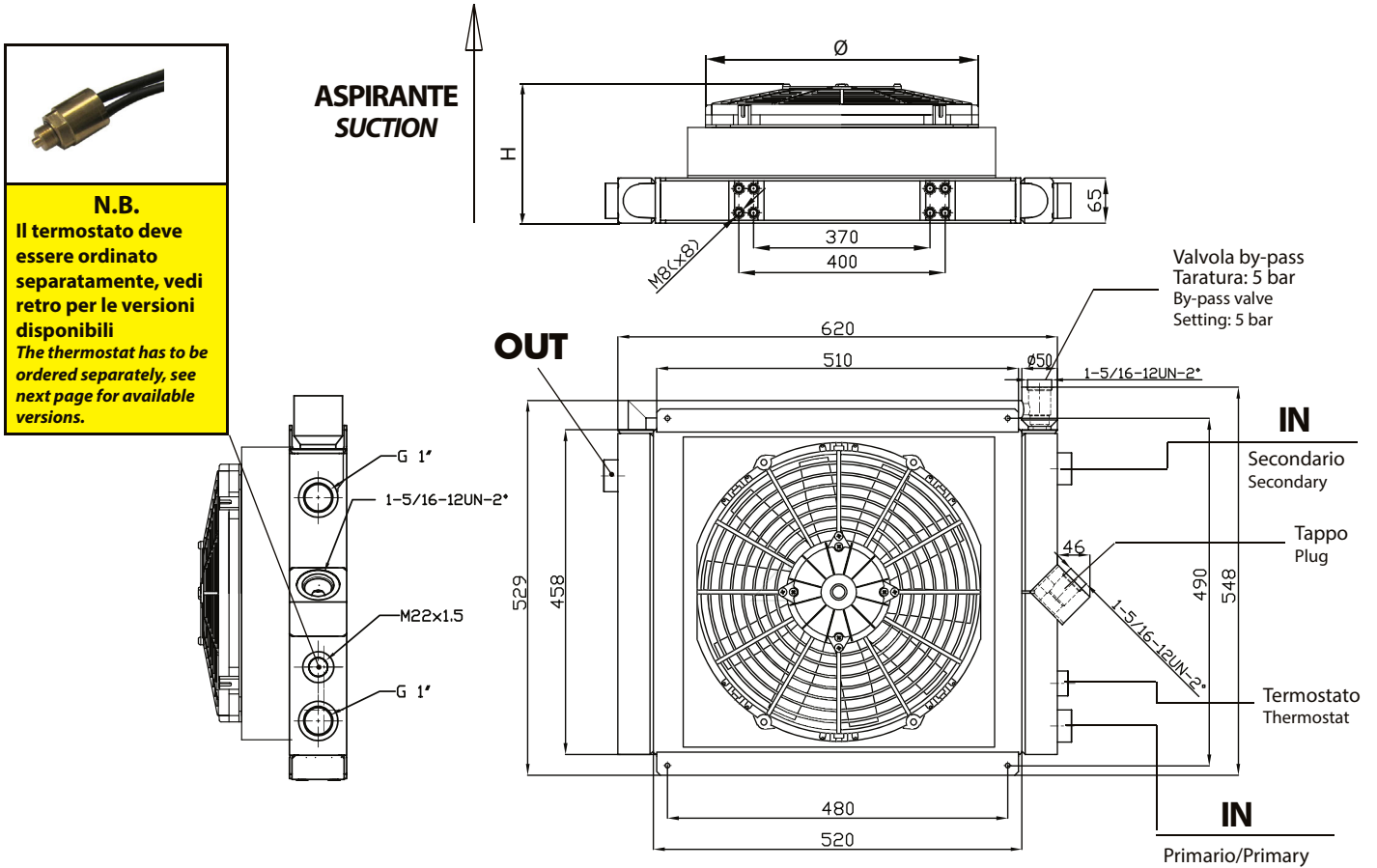
Lo scambiatore va posizionato sulla tubazione di ritorno e va protetto contro eventuali picchi di pressione che ne danneggerebbero la massa radiante. Si consiglia di interporre una valvola di By-pass tarata a 5 bar (da ordinare separatamente) per le versioni standard mentre nelle versioni By-pass è già incorporata nello scambiatore stesso.

The heat exchanger has to be placed on the return line and has to be protected by pressure peaks that can damage the radiator core. We suggest to use a by-pass valve set at 5 bar (to be order separately) for the standard versions. On the contrary the By-pass version offers already this feature as a standard.

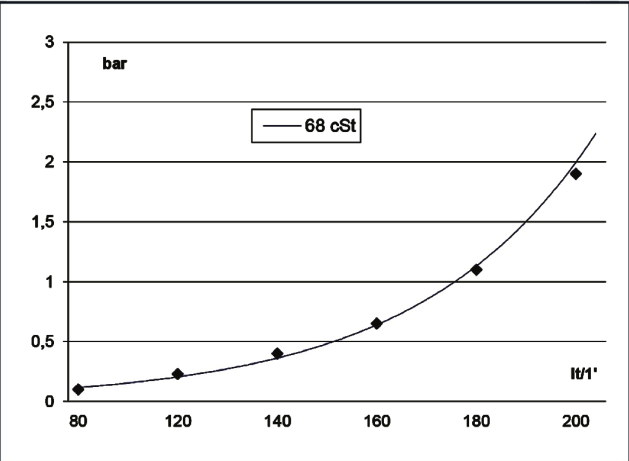
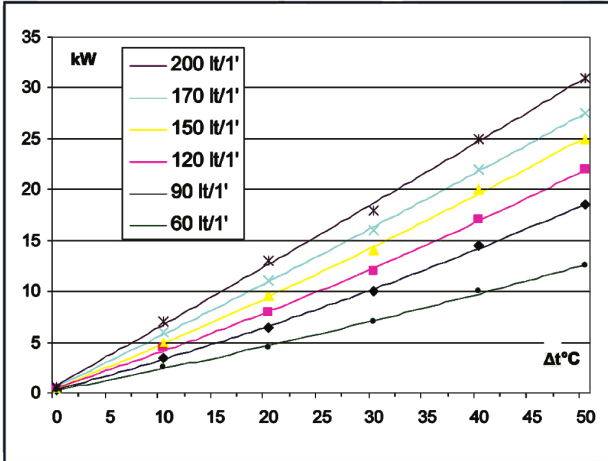


Codice Code	Tensione Voltage	H	Ø	Portata ventola Fan power	M.R.	Corrente assorbita Current consumpt	Portata Oil flow	Potenza dissipata Dissipating power	Pressione di lavoro Working pressure
12202012300	12V	230mm	385mm	2212 m ³ /h	15,38 dm ³	16,0 A	60-200 l/min	13-31 kW	21 bar
12202024300	24V	230mm	385mm	2577 m ³ /h	15,38 dm ³	9,3 A			

M.R. = Massa radiante / Radiator core



N.B.
Il termostato deve essere ordinato separatamente, vedi retro per le versioni disponibili
The thermostat has to be ordered separately, see next page for available versions.




IMPORTANTE: l'ingresso ausiliario andrebbe sempre collegato. Questo per garantire il corretto funzionamento dello scambiatore, sia in termini di portata che di miglior smaltimento del calore.

WARNING: the secondary inlet should be always connected in order to ensure the correct function of the cooler in terms of flow and heat dissipation.

I termostati per gli scambiatori serie SDC-MP vengono forniti già completi di cablaggio per semplificare e velocizzare le operazioni di installazione. Due le versioni disponibili: ON-OFF e Soft Start progressivo, integrano entrambi l'uscita di potenza nell'involucro del termostato stesso, non è quindi necessario l'utilizzo di relè esterni.

The thermostats for heat exchanger series SDC-MP are supplied with wiring kit already included to make installation easier and quicker. There are two versions available: ON/OFF and progressive Soft Start. They both offer power output from the casing of the thermostat itself, therefore the use of an external relay is not required.



Lunghezza cavo 20cm
Cable length

Connettore maschio
Male connector
MP280

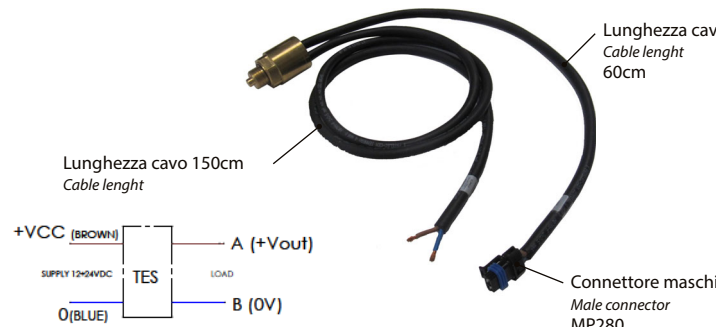
Lunghezza cavo
Cable length
260cm

Cod. 12291701128				Cod. 12291701244			
Termostato / Thermostat 46/60°C				Termostato / Thermostat 46/60°C			
Tensione Voltage	Corrente max. Max. current	Temperatura intervento Operation temperature		Tensione Voltage	Corrente max. Max. current	Temperatura intervento Operation temperature	
		ON	OFF			ON	OFF
12V	25A	60°C	46°C	24V	25A	60°C	46°C

Protezione / Protection IP67

Versione ON-OFF

ON-OFF version

Lunghezza cavo 150cm
Cable length

Lunghezza cavo
Cable length
60cm

Connettore maschio
Male connector
MP280

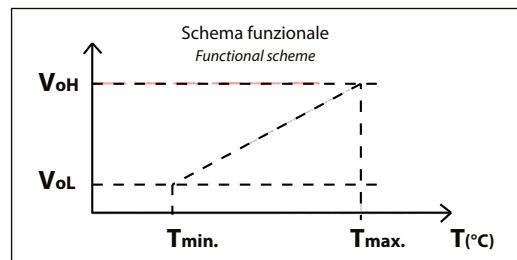
Cod. 12291701002			
Termostato / Thermostat prop. 50/60°C			
Tensione Voltage	Corrente max. Max. current	Temperatura intervento Operation temperature	
		START	100%
12-24V	25A	50°C	60°C

Protezione / Protection IP67

VERSIONE SOFT START / SOFT START VERSION

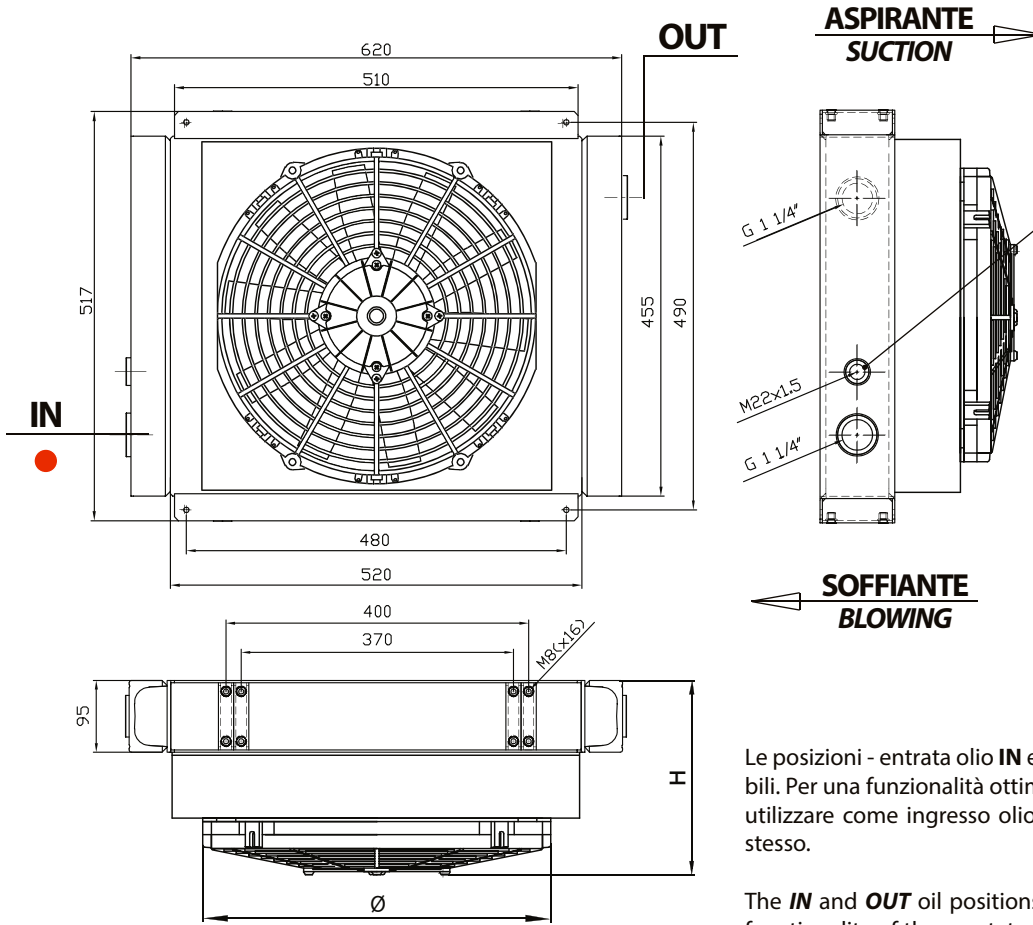
La versione Soft Start è multitemperatura, si presta quindi ad essere utilizzato con scambiatori sia a 12 che a 24 V. L'avviamento della ventola avviene al raggiungimento della soglia minima di intervento di 50°C ed incrementa la velocità progressivamente fino alla soglia massima di 60°C.

The Soft Start version is multivoltage and it can work with both 12 and 24V coolers. The fan starts up once you reach the minimum operation threshold of 50°C and speeds up progressively until the maximum threshold of 60°C is reached.



Codice Code	Tensione Voltage	H	Ø	Portata ventola Fan power	M.R.	Corrente assorbita Current consumpt	Portata Oil flow	Potenza dissipata Dissipating power	Pressione di lavoro Working pressure
12201912500 aspirante/suction	12V	260mm	385mm	2212 m ³ /h	22,48 dm ³	16,0 A	80-260 l/min	22-45 kW	14 bar
12201924500 aspirante/suction	24V	260mm	385mm	2577 m ³ /h	22,48 dm ³	9,3 A			
12202812505 soffiante/blowing	12V	260mm	385mm	2412 m ³ /h	22,48 dm ³	16,2 A			
12202824501 soffiante/blowing	24V	260mm	385mm	2609 m ³ /h	22,48 dm ³	9,0 A			

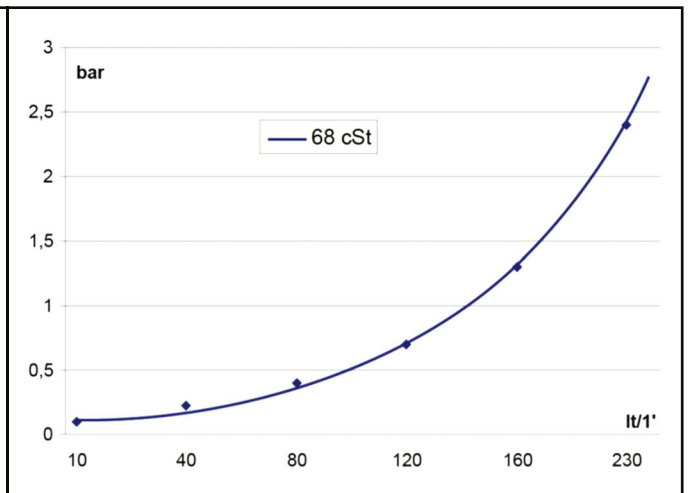
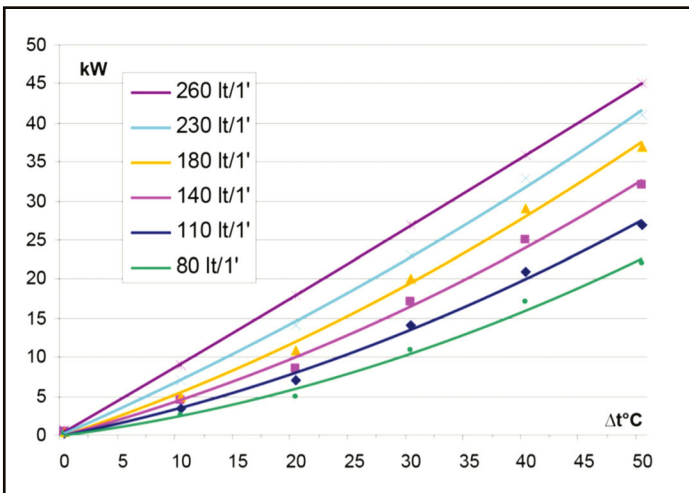
M.R. = Massa radiante / Radiator core



N.B.
Il termostato deve essere ordinato separatamente, vedi retro per le versioni disponibili
The thermostat has to be ordered separately, see next page for available versions.

Le posizioni - entrata olio **IN** ed uscita olio **OUT** - sono intercambiabili. Per una funzionalità ottimale del termostato, quando possibile, utilizzare come ingresso olio **IN** l'attacco più vicino al termostato stesso.

The **IN** and **OUT** oil positions are interchangeable. For an optimal functionality of thermostat, when possible, use as **IN** the nearest attack to the thermostat itself.



TERMOSTATI PRECABLATI

Pre-cabled thermostats

I termostati per gli scambiatori serie SDC-MP vengono forniti già completi di cablaggio per semplificare e velocizzare le operazioni di installazione. Due le versioni disponibili: ON-OFF e Soft Start progressivo, integrano entrambi l'uscita di potenza nell'involucro del termostato stesso, non è quindi necessario l'utilizzo di relè esterni.

The thermostats for heat exchanger series SDC-MP are supplied with wiring kit already included to make installation easier and quicker. There are two versions available: ON/OFF and progressive Soft Start. They both offer power output from the casing of the thermostat itself, therefore the use of an external relay is not required.

Lunghezza cavo 20cm
Cable length

Connettore maschio
Male connector
MP280

Lunghezza cavo
Cable length
260cm

Cod. 12291701128				Cod. 12291701244			
Termostato / Thermostat 46/60°C				Termostato / Thermostat 46/60°C			
Tensione Voltage	Corrente max. Max. current	Temperatura intervento Operation temperature		Tensione Voltage	Corrente max. Max. current	Temperatura intervento Operation temperature	
		ON	OFF			ON	OFF
12V	25A	60°C	46°C	24V	25A	60°C	46°C
Protezione / Protection IP67							

Versione ON-OFF ON-OFF version



Connettore femmina
Female connector
MP280

Lunghezza cavo 150cm
Cable length

Lunghezza cavo
Cable length
60cm

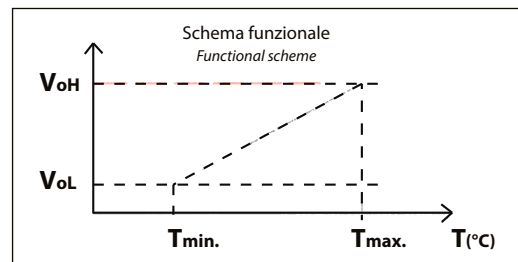
Connettore maschio
Male connector
MP280

Cod. 12291701002			
Termostato / Thermostat prop. 50/60°C			
Tensione Voltage	Corrente max. Max. current	Temperatura intervento Operation temperature	
		START	100%
12-24V	25A	50°C	60°C
Protezione / Protection IP67			

VERSIONE SOFT START / SOFT START VERSION

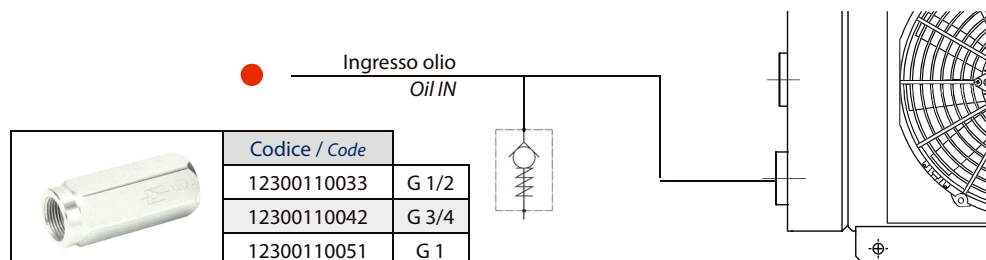
La versione Soft Start è multitemperatura, si presta quindi ad essere utilizzato con scambiatori sia a 12 che a 24 V. L'avviamento della ventola avviene al raggiungimento della soglia minima di intervento di 50°C ed incrementa la velocità progressivamente fino alla soglia massima di 60°C.

The Soft Start version is multivoltage and it can work with both 12 and 24V coolers. The fan starts up once you reach the minimum operation threshold of 50°C and speeds up progressively until the maximum threshold of 60°C is reached.



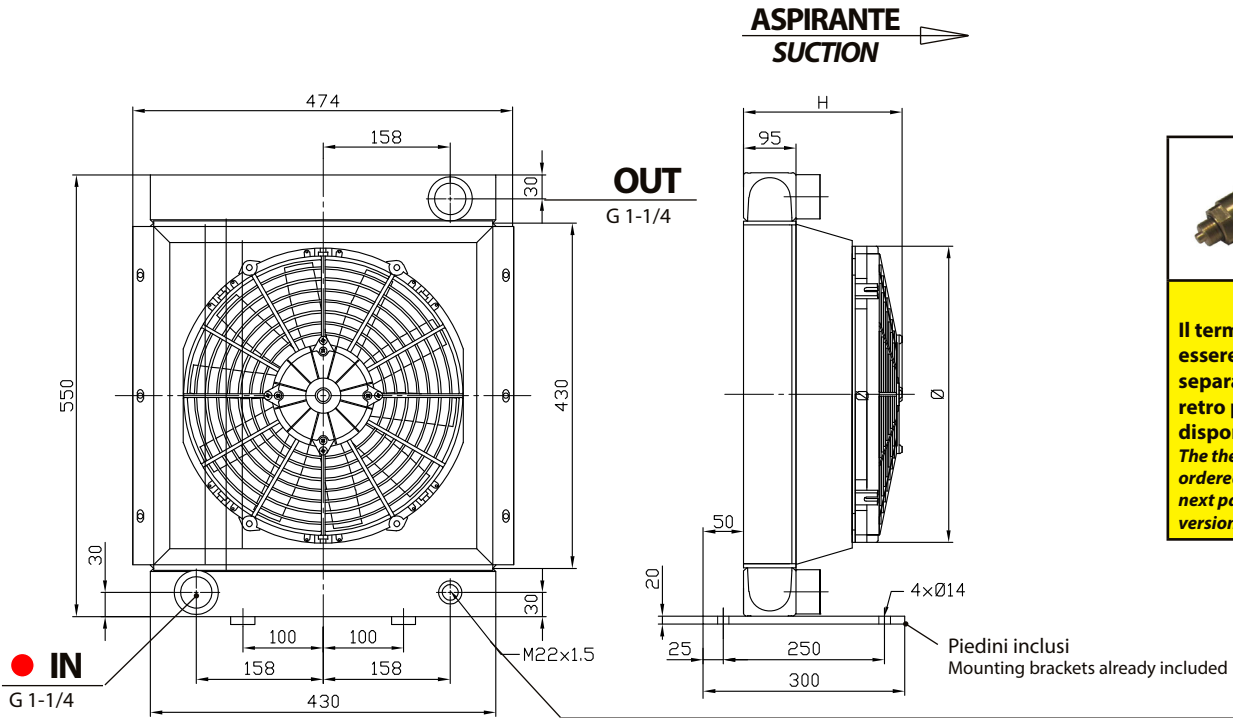
Lo scambiatore va posizionato sulla tubazione di ritorno e va protetto contro eventuali picchi di pressione che ne danneggerebbero la massa radiante. Si consiglia di interporre una valvola di By-pass tarata a 5 bar (da ordinare separatamente) per le versioni standard mentre nelle versioni By-pass è già incorporata nello scambiatore stesso.

The heat exchanger has to be placed on the return line and has to be protected by pressure peaks that can damage the radiator core. We suggest to use a by-pass valve set at 5 bar (to be order separately) for the standard versions. On the contrary the By-pass version offers already this feature as a standard.



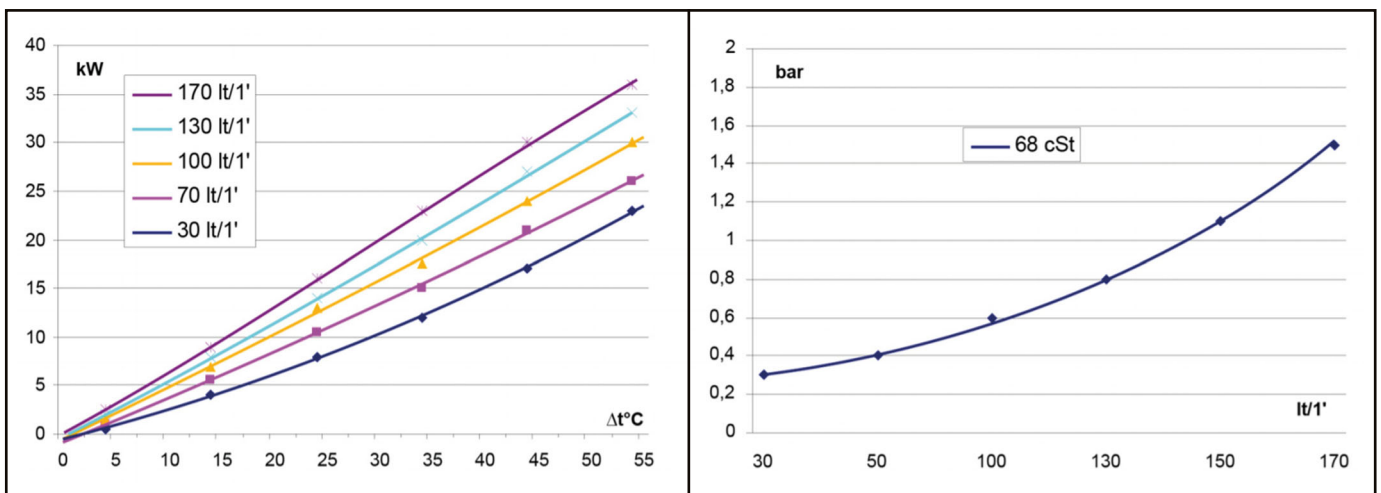
Codice Code	Tensione Voltage	H	Ø	Portata ventola Fan power	M.R.	Corrente assorbita Current consumpt	Portata Oil flow	Potenza dissipata Dissipating power	Pressione di lavoro Working pressure
12201912600	12V	260mm	305mm	1839 m ³ /h	17,57 dm ³	16,5 A	30-170 l/min	24-36 kW	14 bar
12201924600	24V	260mm	305mm	2161 m ³ /h	17,57 dm ³	10,3 A			

M.R. = Massa radiante / Radiator core




Le posizioni - entrata olio **IN** ed uscita olio **OUT** - sono intercambiabili. Per una funzionalità ottimale del termostato, quando possibile, utilizzare come ingresso olio **IN** l'attacco più vicino al termostato stesso.

The **IN** and **OUT** oil positions are interchangeable. For an optimal functionality of thermostat, when possible, us as **IN** the nearest attack to the thermostat itself.



I termostati per gli scambiatori serie SDC-MP vengono forniti già completi di cablaggio per semplificare e velocizzare le operazioni di installazione. Due le versioni disponibili: ON-OFF e Soft Start progressivo, integrano entrambi l'uscita di potenza nell'involucro del termostato stesso, non è quindi necessario l'utilizzo di relè esterni.

The thermostats for heat exchanger series SDC-MP are supplied with wiring kit already included to make installation easier and quicker. There are two versions available: ON/OFF and progressive Soft Start. They both offer power output from the casing of the thermostat itself, therefore the use of an external relay is not required.



Lunghezza cavo 20cm
Cable length

Connettore maschio
Male connector
MP280

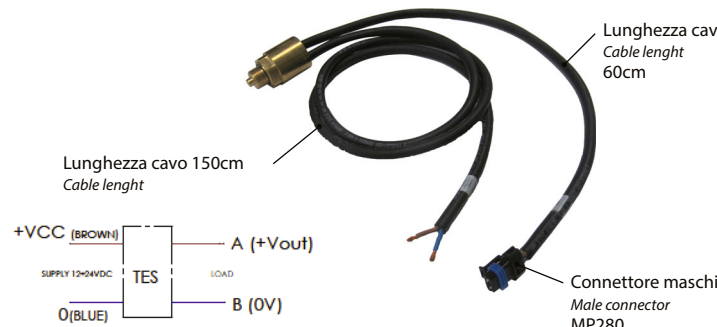
Lunghezza cavo
Cable length
260cm

Cod. 12291701128				Cod. 12291701244			
Termostato / Thermostat 46/60°C				Termostato / Thermostat 46/60°C			
Tensione Voltage	Corrente max. Max. current	Temperatura intervento Operation temperature		Tensione Voltage	Corrente max. Max. current	Temperatura intervento Operation temperature	
		ON	OFF			ON	OFF
12V	25A	60°C	46°C	24V	25A	60°C	46°C

Protezione / Protection IP67

Versione ON-OFF

ON-OFF version

Lunghezza cavo 150cm
Cable length

Lunghezza cavo
Cable length
60cm

Connettore maschio
Male connector
MP280

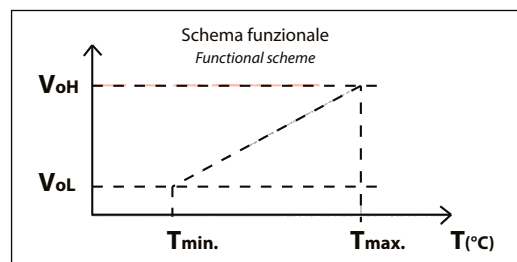
Cod. 12291701002			
Termostato / Thermostat prop. 50/60°C			
Tensione Voltage	Corrente max. Max. current	Temperatura intervento Operation temperature	
		START	100%
12-24V	25A	50°C	60°C

Protezione / Protection IP67

VERSIONE SOFT START / SOFT START VERSION

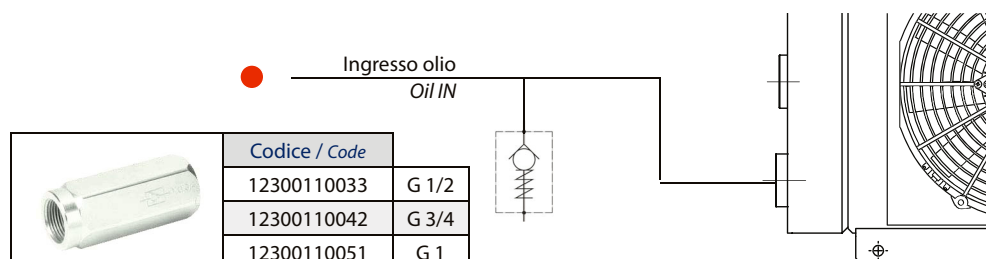
La versione Soft Start è multitemperatura, si presta quindi ad essere utilizzato con scambiatori sia a 12 che a 24 V. L'avviamento della ventola avviene al raggiungimento della soglia minima di intervento di 50°C ed incrementa la velocità progressivamente fino alla soglia massima di 60°C.

The Soft Start version is multivoltage and it can work with both 12 and 24V coolers. The fan starts up once you reach the minimum operation threshold of 50°C and speeds up progressively until the maximum threshold of 60°C is reached.



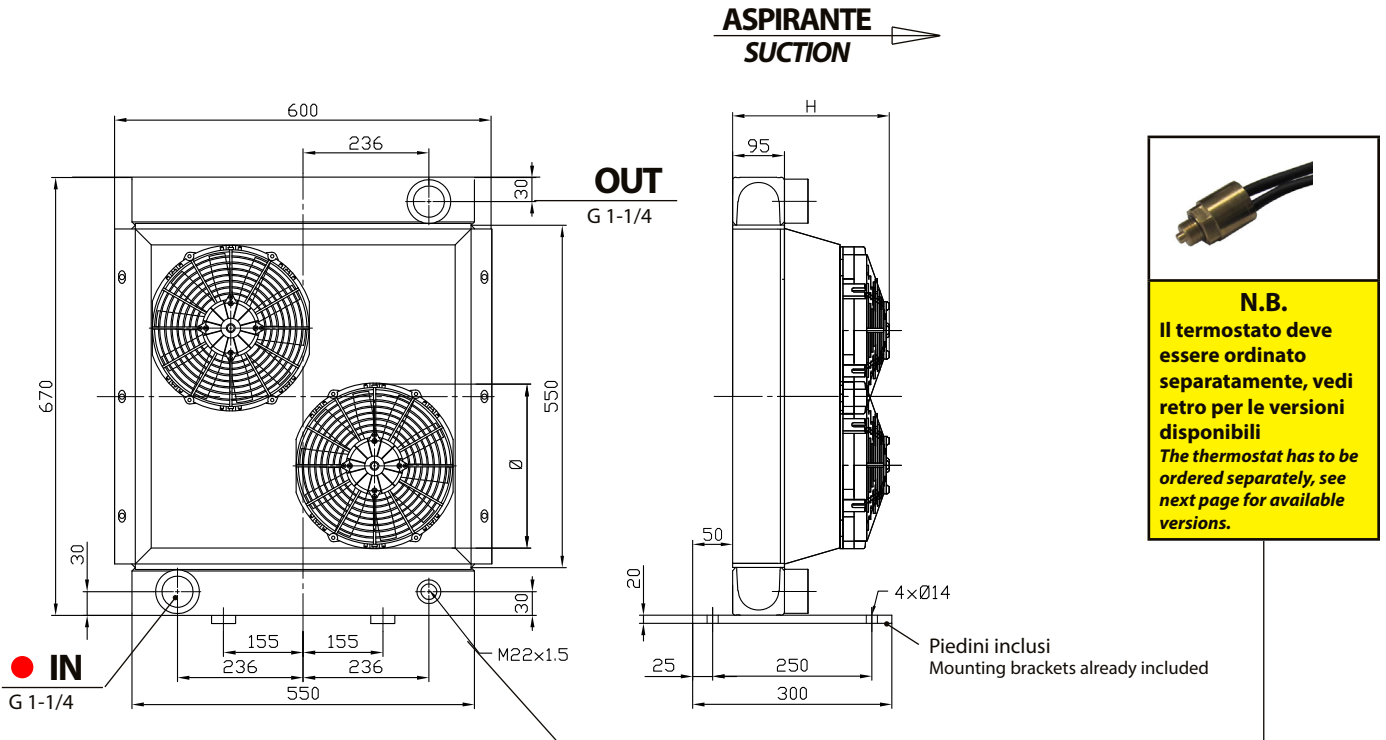
Lo scambiatore va posizionato sulla tubazione di ritorno e va protetto contro eventuali picchi di pressione che ne danneggerebbero la massa radiante. Si consiglia di interporre una valvola di By-pass tarata a 5 bar (da ordinare separatamente) per le versioni standard mentre nelle versioni By-pass è già incorporata nello scambiatore stesso.

The heat exchanger has to be placed on the return line and has to be protected by pressure peaks that can damage the radiator core. We suggest to use a by-pass valve set at 5 bar (to be order separately) for the standard versions. On the contrary the By-pass version offers already this feature as a standard.



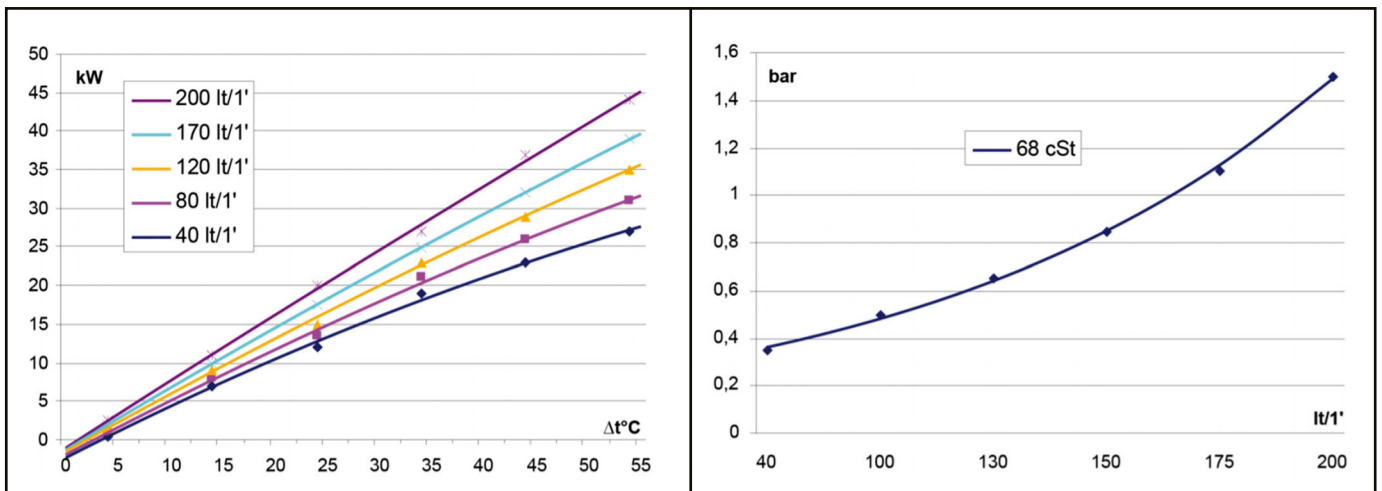
Codice Code	Tensione Voltage	H	Ø	Portata ventola Fan power	M.R.	Corrente assorbita Current consumpt	Portata Oil flow	Potenza dissipata Dissipating power	Pressione di lavoro Working pressure
12201912850	12V	290mm	2x305mm	3678 m ³ /h	28,74 dm ³	33 A	40-200 l/min	26-44 kW	14 bar
12201924850	24V	290mm	2x305mm	4322 m ³ /h	28,74 dm ³	20,6 A			

M.R. = Massa radiante / Radiator core



Le posizioni - entrata olio **IN** ed uscita olio **OUT** - sono intercambiabili. Per una funzionalità ottimale del termostato, quando possibile, utilizzare come ingresso olio **IN** l'attacco più vicino al termostato stesso.

The **IN** and **OUT** oil positions are interchangeable. For an optimal functionality of thermostat, when possible, us as **IN** the nearest attack to the thermostat itself.

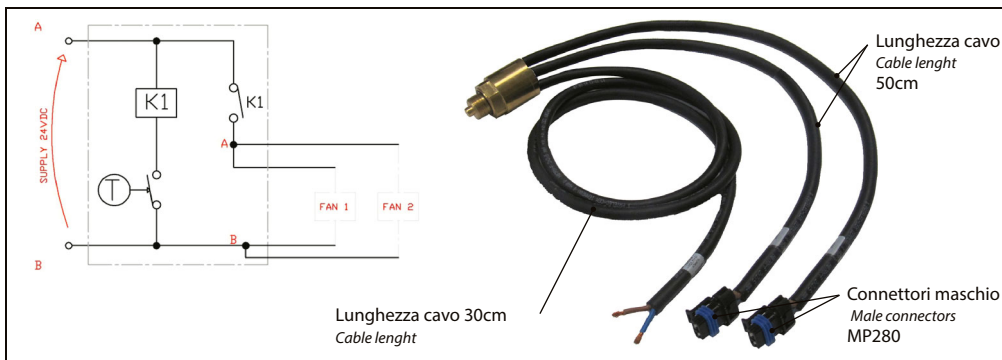


Il termostato per lo scambiatori SDC-MP 850 viene fornito già completo di cablaggio a doppio connettore per semplificare e velocizzare le operazioni di installazione. E' disponibile solo in versione ON-OFF ed integra l'uscita di potenza nell'involucro del termostato stesso, non è quindi necessario l'utilizzo di relè esterni.

The thermostats for heat exchanger SDC-MP 850 is supplied with double plug wiring kit already included to make installation easier and quicker. It's available in ON/OFF version only and offer power output from the casing of the thermostat itself, therefore the use of an external relay is not required.



Connettori femmina
Female connectors
MP280



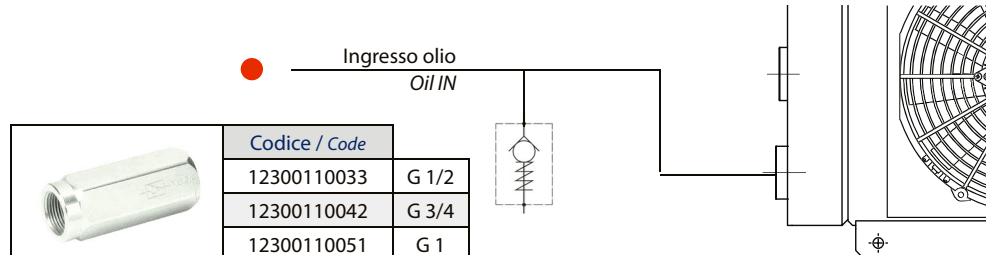
Versione ON-OFF
ON-OFF version

Cod. 12291701119				Cod. 12291701280			
Termostato / Thermostat 46/60°C				Termostato / Thermostat 46/60°C			
Tensione Voltage	Corrente max. Max. current	Temperatura intervento Operation temperature		Tensione Voltage	Corrente max. Max. current	Temperatura intervento Operation temperature	
		ON	OFF			ON	OFF
12V	25A	60°C	46°C	24V	50A	60°C	46°C

Protezione / Protection IP67

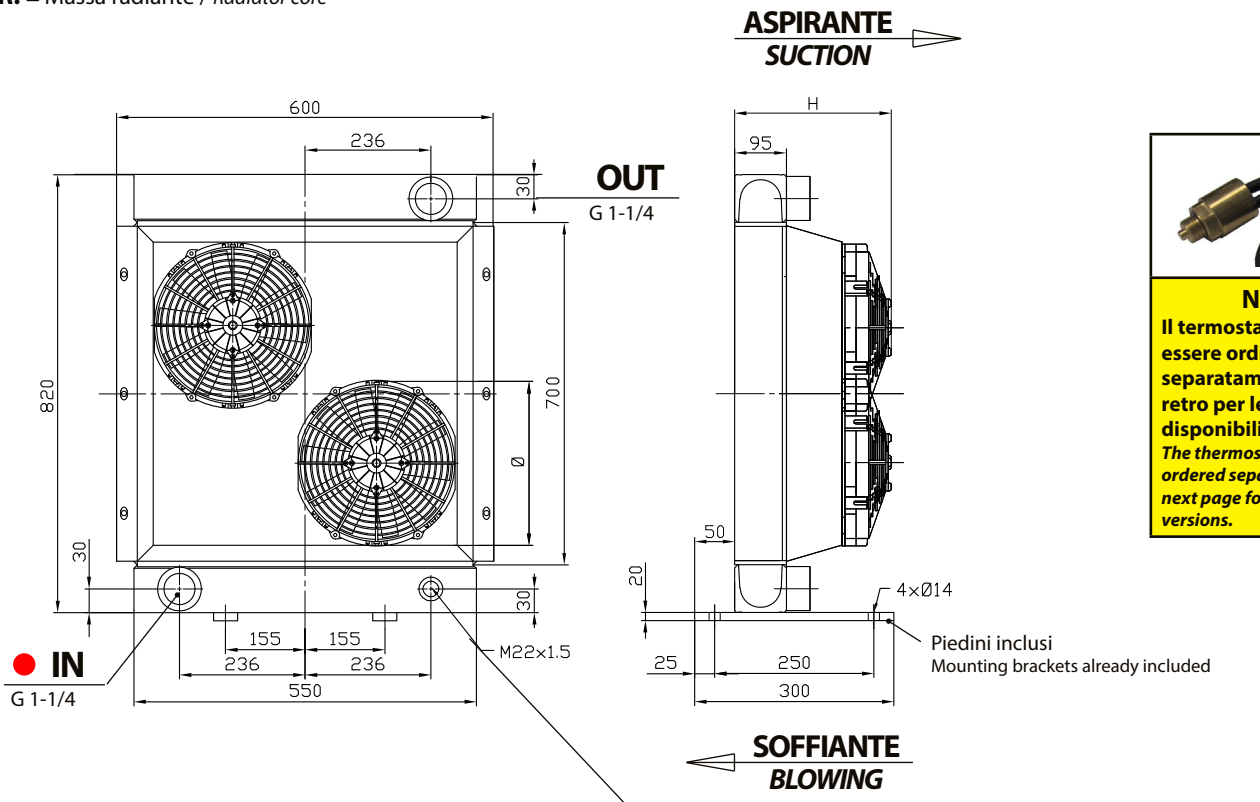
Lo scambiatore va posizionato sulla tubazione di ritorno e va protetto contro eventuali picchi di pressione che ne danneggerebbero la massa radiante. Si consiglia di interporre una valvola di By-pass tarata a 5 bar (da ordinare separatamente) per le versioni standard mentre nelle versioni By-pass è già incorporata nello scambiatore stesso.

The heat exchanger has to be placed on the return line and has to be protected by pressure peaks that can damage the radiator core. We suggest to use a by-pass valve set at 5 bar (to be order separately) for the standard versions. On the contrary the By-pass version offers already this feature as a standard.



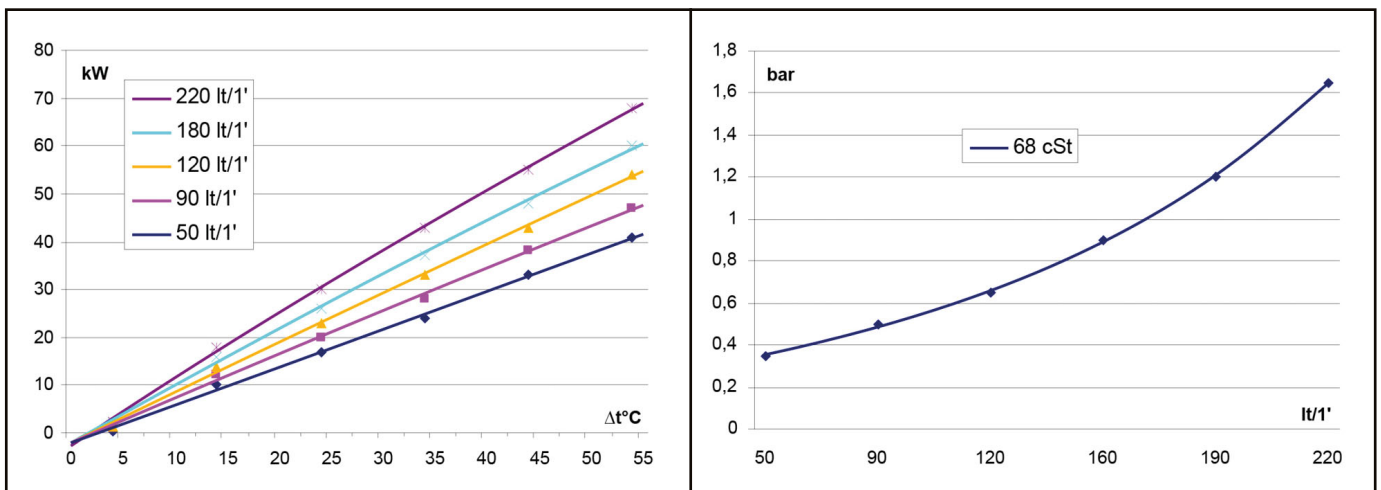
Codice Code	Tensione Voltage	H	Ø	Portata ventola Fan power	M.R.	Corrente assorbita Current consumpt	Portata Oil flow	Potenza dissipata Dissipating power	Pressione di lavoro Working pressure
12201912911 aspirante/suction	12V	290mm	2x305mm	3678 m ³ /h	36,58 dm ³	33 A	50-220 l/min	41-65 kW	14 bar
12201924911 aspirante/suction	24V	290mm	2x305mm	4322 m ³ /h	36,58 dm ³	20,6 A			
12202812916 soffiante/blowing	12V	290mm	2x305mm	3472 m ³ /h	36,58 dm ³	29,8 A			
12202824912 soffiante/blowing	24V	290mm	2x305mm	4100 m ³ /h	36,58 dm ³	18,2 A			

M.R. = Massa radiante / Radiator core



Le posizioni - entrata olio **IN** ed uscita olio **OUT** - sono intercambiabili. Per una funzionalità ottimale del termostato, quando possibile, utilizzare come ingresso olio **IN** l'attacco più vicino al termostato stesso.

The **IN** and **OUT** oil positions are interchangeable. For an optimal functionality of thermostat, when possible, us as **IN** the nearest attack to the thermostat itself.

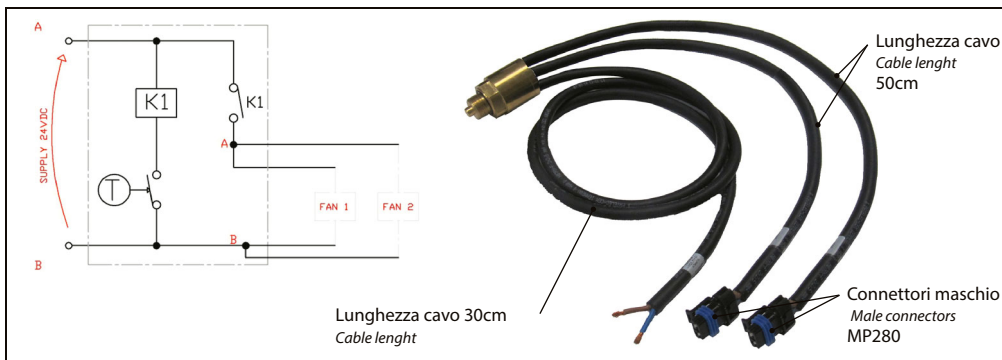


Il termostato per lo scambiatori SDC-MP 850 viene fornito già completo di cablaggio a doppio connettore per semplificare e velocizzare le operazioni di installazione. E' disponibile solo in versione ON-OFF ed integra l'uscita di potenza nell'involucro del termostato stesso, non è quindi necessario l'utilizzo di relè esterni.

The thermostats for heat exchanger SDC-MP 850 is supplied with double plug wiring kit already included to make installation easier and quicker. It's available in ON/OFF version only and offer power output from the casing of the thermostat itself, therefore the use of an external relay is not required.



Connettori femmina
Female connectors
MP280



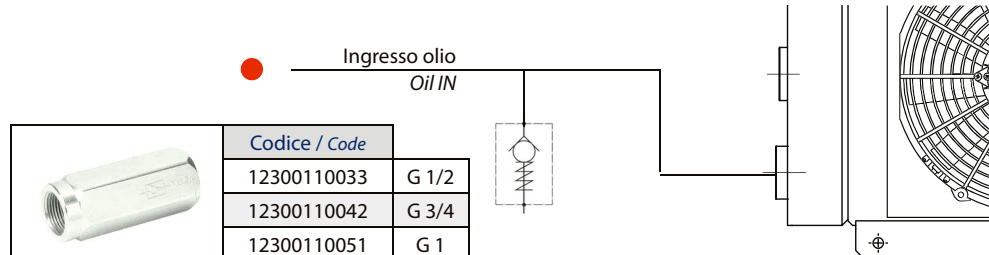
Versione ON-OFF
ON-OFF version

Cod. 12291701119				Cod. 12291701280			
Termostato / Thermostat 46/60°C				Termostato / Thermostat 46/60°C			
Tensione Voltage	Corrente max. Max. current	Temperatura intervento Operation temperature		Tensione Voltage	Corrente max. Max. current	Temperatura intervento Operation temperature	
		ON	OFF			ON	OFF
12V	25A	60°C	46°C	24V	50A	60°C	46°C

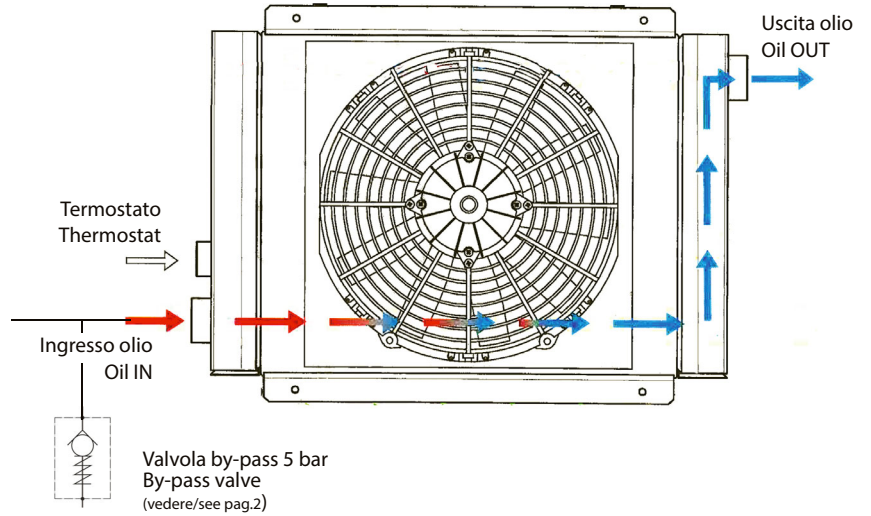
Protezione / Protection IP67

Lo scambiatore va posizionato sulla tubazione di ritorno e va protetto contro eventuali picchi di pressione che ne danneggerebbero la massa radiante. Si consiglia di interporre una valvola di By-pass tarata a 5 bar (da ordinare separatamente) per le versioni standard mentre nelle versioni By-pass è già incorporata nello scambiatore stesso.

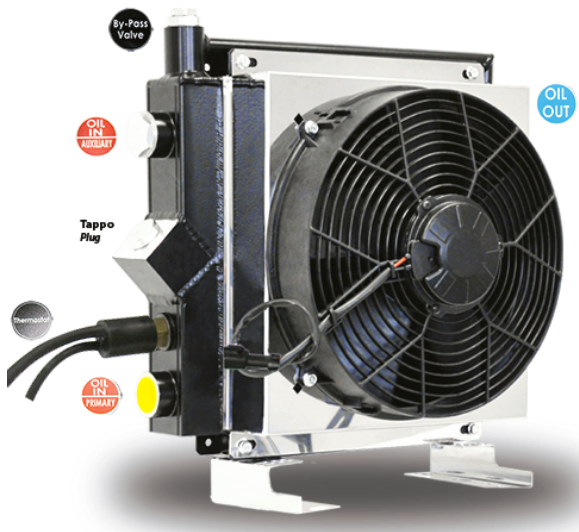
The heat exchanger has to be placed on the return line and has to be protected by pressure peaks that can damage the radiator core. We suggest to use a by-pass valve set at 5 bar (to be order separately) for the standard versions. On the contrary the By-pass version offers already this feature as a standard.



Scambiatore di calore STANDARD - STANDARD heat exchanger

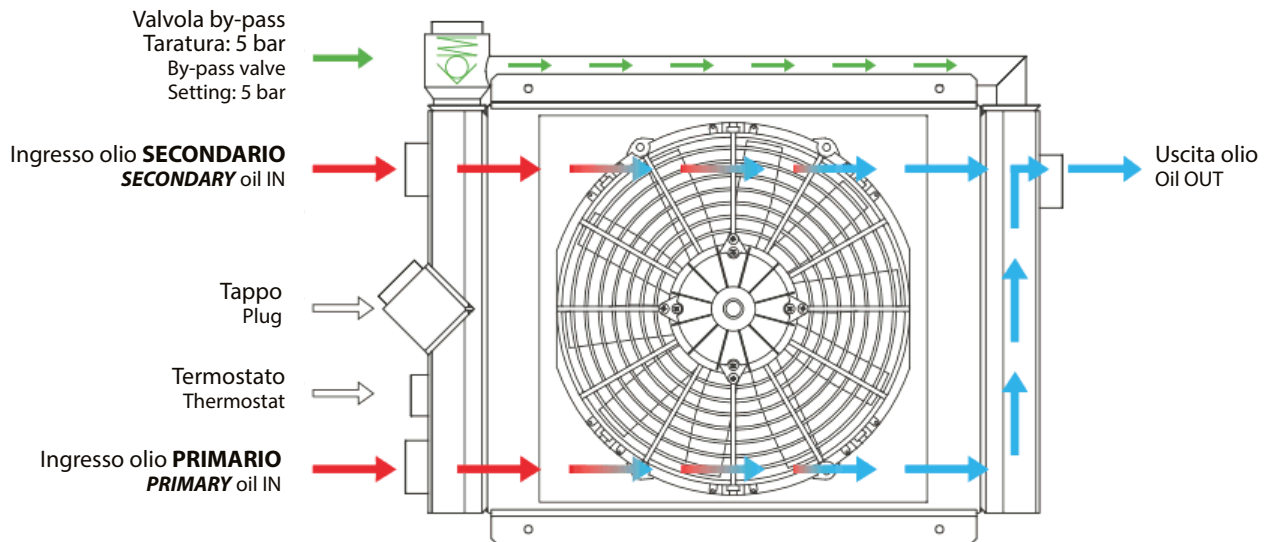


Scambiatore di calore con BY-PASS - Heat exchanger with BY-PASS



IMPORTANTE: l'ingresso secondario andrebbe sempre collegato. Questo per garantire il corretto funzionamento dello scambiatore, sia in termini di portata che di miglior smaltimento del calore.

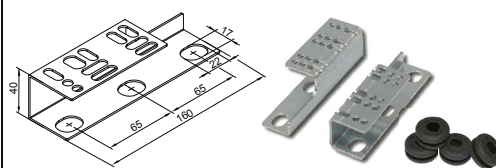
WARNING: the secondary inlet should be always connected in order to ensure the correct function of the cooler in terms of flow and heat dissipation.



PREPARAZIONE / PREPARATION

Lo scambiatore è fornito di serie con una coppia di staffe di fissaggio (unificate per tutti i modelli) e dei supporti antivibranti. Per una corretta e funzionale installazione è consigliato l'utilizzo degli stessi.

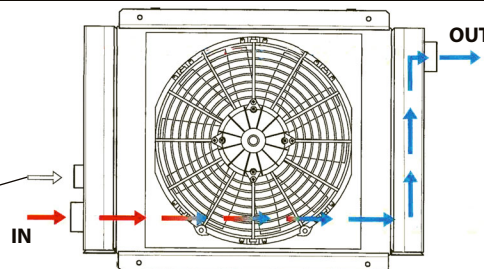
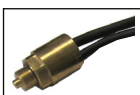
The heat exchanger is supplied complete with mounting bracket (standard size for all the models) and anti-vibration supports kit. To ensure a proper installation we suggest to use the mounting brackets supplied.



TERMOSTATO / THERMOSTAT

E' disponibile in due versioni, ON-OFF e Soft Start ed è comprensivo di cablaggio elettrico per semplificare e velocizzare l'installazione. Va posizionato sul foro M22x1,5 vicino al raccordo di ingresso che è generalmente quello inferiore.

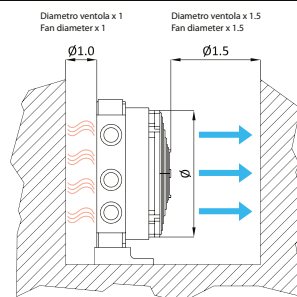
Two versions are available: ON/OFF and Soft Start. It includes the wiring to make installation easier and quicker. It has to be located on the hole M22x1.5, near the inlet fitting, which is usually the lower one.



POSIZIONAMENTO / POSITIONING

Lo scambiatore può essere montato in posizione verticale o orizzontale rispettando la distanza minima dalla parete in modo da assicurare un naturale afflusso e deflusso dell'aria di raffreddamento (vedi figura). Deve inoltre essere protetto da urti e vibrazioni.

The heat exchanger can be mounted either horizontally or vertically keeping the minimum distance from the wall in order to ensure a natural inflow & outflow of cooling area (see picture). Furthermore, it has to be protected from vibrations and shocks.



COLLEGAMENTO IDRAULICO / HYDRAULIC CONNECTION

Lo scambiatore va posizionato sulla tubazione di ritorno e va protetto contro eventuali picchi di pressione che ne danneggerebbero la massa radiante. Si consiglia di interporre una valvola di By-pass tarata a 5 Bar per le versioni standard (vedi schema pag.1) mentre nelle versioni By-pass è già incorporata nello scambiatore stesso.

The heat exchanger has to be placed on the return line and has to be protected by pressure peaks that can damage the radiator core. We suggest to use a by-pass valve set at 5 bar for the standard versions (see scheme at page 1). On the contrary the By-pass version offers already this feature as a standard.

Taratura 5bar / Setting 5bar		
	Codice/Code	
	12300110033	G 1/2
	12300110042	G 3/4
	12300110051	G 1

COLLEGAMENTO ELETTRICO / ELECTRIC CONNECTION

Il collegamento del termostato precablato è semplice ed intuitivo: i due connettori stagni MP280 maschio femmina vanno collegati tra di loro e l'estremità libera va collegata all'alimentazione con l'interposizione di un fusibile di adeguato carico (vedi tabella).

The connection to the pre-wired thermostat is easy and immediate: the two waterproof male/female connectors MP280 have to be connected each other and the other end has to be connected to the power supply by using a proper fuse (see chart).

ATTENZIONE - Rispettare le polarità del cablaggio: MARRONE=POSITIVO BLU=NEGATIVO

WARNING - watch the wiring poles: BROWN=POSITIVE BLEU=NEGATIVE



	12 V	24 V		12 V	24 V		12 V	24 V
SDC 25	15 A	5 A	SDC 120	20 A	15 A	SDC 500	30 A	20 A
SDC 50	15 A	5 A	SDC 150	20 A	15 A	SDC 600	20 A	15 A
SDC 80	20 A	10 A	SDC 200	20 A	15 A	SDC 850	30 A	20 A
SDC 100	20 A	15 A	SDC 300	30 A	20 A			

MANUTENZIONE / MAINTENANCE

La massa radiante va periodicamente pulita per evitare che lo scambiatore perda di rendimento, eseguire questa operazione mediante aria compressa o acqua in pressione facendo attenzione a non danneggiare le alette. Se l'intasamento dello scambiatore è causato da un accumulo di olio o di grasso, la pulizia potrà essere effettuata con un getto di vapore o di acqua calda. Durante queste operazioni proteggere il motore elettrico della ventola. Per la pulizia interna lo scambiatore deve essere smontato dall'impianto e flussato controcorrente con un fluido sgrassante compatibile con l'alluminio. Sciacquare con olio idraulico prima di rimontarlo sull'impianto.

Clean regularly the radiator core to avoid efficiency losses. You can use either air or water paying attention not to damage the flaps. If the cooler is stuck with oil or grease then the cleaning can be done with steam jet or warm water. During these operations protect the electric motor of the fan. For the internal cleaning the heat exchanger has to be disassembled from the hydraulic system and flushed upstream with a degreasing fluid compatible with aluminium. Rinse with hydraulic oil before reassembling it on the system.

<p>Staffe fissaggio universali Universal fixing brackets Codice/Code 12291770107</p>	<p>Kit antivibranti <i>Vibration dumper kit</i></p>	<p>Connettore maschio <i>Male connector MP280</i></p> <p>Lato termostato <i>Thermostat side</i></p>	<p>Connettore femmina <i>Female connector MP280</i></p> <p>Lato ventola <i>Fan side</i></p>
	<p>Codice/Code 12291760109</p>	<p>Codice/Code 12201103764</p>	<p>Codice/Code 12201103773</p>

MODELLO <i>Version</i>	VENTOLA / Fan		
	Codice <i>Code</i>	Dimensione <i>Dimension</i>	Voltaggio <i>Voltage</i>
SDC-MP 25	12291912167	Ø 167	12 V
	12291924167		24 V
SDC-MP 50	12291912190	Ø 190	12 V
	12291924190		24 V
SDC-MP 80	12291912225	Ø 225	12 V
	12291924225		24 V
SDC-MP 100 SDC-MP 120 SDC-MP 150 SDC-MP 200 SDC-MP 600	12291912305	Ø 305	12 V
	12291924305		24 V
SDC-MP 850 SDC-MP 1100	12291912305	2 x Ø 305	12 V
	12291924305	2 x Ø 305	24 V
SDC-MP 300 SDC-MP 500	12291912385	Ø 385	12 V
	12291924385		24 V

Connettore femmina
 Female connector
 MP280

Алматы (7273)495-231
 Ангарск (3955)60-70-56
 Архангельск (8182)63-90-72
 Астрахань (8512)99-46-04
 Барнаул (3852)73-04-60
 Белгород (4722)40-23-64
 Благовещенск (4162)22-76-07
 Брянск (4832)59-03-52
 Владивосток (423)249-28-31
 Владикавказ (8672)28-90-48
 Владимир (4922)49-43-18
 Волгоград (844)278-03-48
 Вологда (8172)26-41-59
 Воронеж (473)204-51-73
 Екатеринбург (343)384-55-89

Россия +7(495)268-04-70

Иваново (4932)77-34-06
 Ижевск (3412)26-03-58
 Иркутск (395)279-98-46
 Казань (843)206-01-48
 Калининград (4012)72-03-81
 Калуга (4842)92-23-67
 Кемерово (3842)65-04-62
 Киров (8332)68-02-04
 Коломна (4966)23-41-49
 Кострома (4942)77-07-48
 Краснодар (861)203-40-90
 Красноярск (391)204-63-61
 Курск (4712)77-13-04
 Курган (3522)50-90-47
 Липецк (4742)52-20-81

Магнитогорск (3519)55-03-13
 Москва (495)268-04-70
 Мурманск (8152)59-64-93
 Набережные Челны (8552)20-53-41
 Нижний Новгород (831)429-08-12
 Новокузнецк (3843)20-46-81
 Ноябрьск (3496)41-32-12
 Новосибирск (383)227-86-73
 Омск (3812)21-46-40
 Орел (4862)44-53-42
 Оренбург (3532)37-68-04
 Пенза (8412)22-31-16
 Петрозаводск (8142)55-98-37
 Псков (8112)59-10-37
 Пермь (342)205-81-47

Казахстан +7(7172)727-132

Ростов-на-Дону (863)308-18-15
 Рязань (4912)46-61-64
 Самара (846)206-03-16
 Санкт-Петербург (812)309-46-40
 Саратов (845)249-38-78
 Севастополь (8692)22-31-93
 Саранск (8342)22-96-24
 Симферополь (3652)67-13-56
 Смоленск (4812)29-41-54
 Сочи (862)225-72-31
 Ставрополь (8652)20-65-13
 Сургут (3462)77-98-35
 Сыктывкар (8212)25-95-17
 Тамбов (4752)50-40-97
 Тверь (4822)63-31-35

Киргизия +996(312)96-26-47

Тольятти (8482)63-91-07
 Томск (3822)98-41-53
 Тула (4872)33-79-87
 Тюмень (3452)66-21-18
 Ульяновск (8422)24-23-59
 Улан-Удэ (3012)59-97-51
 Уфа (347)229-48-12
 Хабаровск (4212)92-98-04
 Чебоксары (8352)28-53-07
 Челябинск (351)202-03-61
 Череповец (8202)49-02-64
 Чита (3022)38-34-83
 Якутск (4112)23-90-97
 Ярославль (4852)69-52-93